4.

ALMANAQUE

ETIMOLÓGICO Y POÉTICO

POR

TIMOTEO ALFARO.

MADRID.—1875.

ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO DE ENRIQUE VICENTE,

Cuesta de Santo Domingo, núm. 20.

ETIMOLOGÍA DEL ALMANAQUE.

Almanac ó *almanaque* es palabra arábiga compuesta de *al*, *el* y *manah*, *cómputo ó cuenta*.

Escaligero opina que se deriva de *al*, *el* y *mánakos*, diccion tambien arábiga equivalente á *curso de mes*.

Gohins cree que procede de *almanha*, voz oriental que expresa *aguinaldos*, por la circunstancia de ofrecer los astrónomos de Oriente á sus reyes un libro de efemérides al principio de cada año.

Algunos sostienen que el almanaque se llamó de este modo en atencion á la obra *Dragonon al manah Guinklan*, términos celtas que significan *profecías del monge Guinklan*. Este libro que Guinklan escribia todos los años acerca del sol y la luna, era propagado mediante las numerosas copias que con su permiso se hacian.

PRÓLOGO.

Mucho tiempo hace que deseamos ofrecer al público un ensayo sobre la signification de los nombres propios más usuales en España; pero nos deteniamos ante la probabilidad de que nuestra obra no fuese comprada ni leida, quedando sin recompensa nuestros sacrificios pecuniarios y nuestros esfuerzos intelectuales. Anunciar libros de filologia en nuestro país es dirigirse tan solo á los sábios, que por su escaso número no proporcionan ganancias y por su amor á ciertas escuelas ó tradiciones, pueden con acres censuras sofocar las nobles aspiraciones del autor. Pero habiendo advertido que los almanaques se venden con facilidad, por frívolas que sean las materias recreativas de que van acompañados, resolvimos emprender en esta forma nuestro trabajo filológico, para publicarlo por nosotros mismos ó por medio de algun editor, y ha llegado ya el momento de presentarlo al público con ínfulas de sério y en traje de calendario.

Los estudios acerca del nombre propio, versan sobre su *transcripcion*, ó sea la estructura con que pasan de unas lenguas á otras, y sobre su traduccion, ó sea la idea que representan. Nosotros, sin dejar de hacer algunas observaciones sobre el primer punto, cuando lo creamos conveniente, trataremos del segundo que entraña un interés verdadero tanto para los aficionados á la ciencia como para los indiferentes á la lectura.

¿Qué hombre amante de la sabiduría, verá sin entusiasmo la procedencia, elementos filológicos y significacion de los nombres propios usados en su país? ¿Qué mujer, aunque no

halle atractivo en el estudio, rehusará saber si su nombre es latino, griego, hebreo, gótico, persa, etc., y si equivale en español á *gracia, azucena, celebridad, hermosura* ú otra palabra espresiva de un concepto agradable? No habrá una Matilde á quien no guste poder decir que su nombre significa *niña ofrecida á Dios,* aunque realmente sea amiga del diablo; una Eugenia que no goce llamándose segun la traduccion de su nombre, *la bien nacida,* aunque su nacimiento nada tenga de bueno; una Antonia que no sonria conociendo que por su nombre es una flor, aunque por sus hechos sea una espina; y finalmente, una Emilia que no esperimente júbilo inmenso afirmando que su nombre expresa *la encantadora,* aunque su rostro sea más repugnante que el de Cuasimodo.

El estudio sobre la traduccion de nombres propios, además del interés que despierta en los indivíduos indagadores y en las personas curiosas, entraña una verdadera importancia para los trabajos histórico-críticos, toda vez que en los mencionados nombres se refleja el espíritu de las sociedades. Si sometemos á nuestra atencion los nombres hebreos, Rafael, Manuel, Miguel, Gabriel, etc.; los griegos, Doroteo, Timoteo, Teodoro, Teófilo, etc., y los góticos, Hilduino, Hildebrando, Hildeberto, Hildegunda, etc., pertenezcan todos á épocas en que se hablaban ó no las lenguas de las cuales se derivan, observaremos en ellos los elementos componentes *hel* (hebreo), *theos* (griego), y *hilde* (gótico), que representan la idea Dios, demostrándonos el dominio de la religion en estos países, hasta el punto de verse sus moradores impelidos á grabarla en las palabras con que nombraban y distinguian sus personalidades.

La insistencia de los hijos de Jacob en el uso del término *yaj* (Dios), además del citado *hel,* como componente de sus nombres propios, pues se halla en la mayor parte de ellos, determina el carácter hebreo relativamente al gótico y griego, por su matiz eminentemente religioso. Los naturales de la Grecia, tan amantes de su pueblo, aunque no exentos en muchos casos del contagio del despotismo, introdujeron en la composicion de gran cantidad de sus nombres propios, las palabras *laos* (pueblo), y *démos* (idem), circunstancia que les caracteriza respecto de los godos y los israelitas. Si consideramos detenidamente la significacion resultante de los dos elementos constitutivos de cuasi todos los nombres propios

góticos, entre los cuales figuran con frecuencia *berth* (ilustre), *mer* (célebre), *wald* (poder), *helm* (escudo), *ruhm* (gloria), *rikh* (rico), etc., obtendremos la conclusion de que el pueblo godo se diferencia del griego y del hebreo por la exageracion de su amor y respeto á los indivíduos que honraban sus tríbus fijas ó errantes con su poder, su heroicidad ó su riqueza.

Los nombres propios latinos tan varios, opuestos á la espresion esclusiva de alguna ó algunas ideas favoritas y relacionados en cuanto es posible con los pertenecientes á otros países, nos hablan con elocuencia del espíritu de asimilacion, tolerancia y universalidad del pueblo de los Cónsules y los Césares.

Muchos indivíduos opinan con Sarrasin, que *los etimólogos* hacen decir á las palabras lo que quieren. Peregrino me parece oir á un adversario de los etimólogos burlarse de ellos para asegurar despues que Deodato, por ejemplo (etimología sencillísima), significa *dado á Dios*. Esto es negar de boca y reconocer de conciencia.

Lejos de nosotros afirmar que no hay etimólogos malos y que la etimología es una ciencia consumada; pero lejos de nosotros tambien rechazar, sin grandes tareas de meditacion, trabajos ó soluciones sobre esta materia que á primera vista no satisfacen. Si las generaciones venideras perdiesen la historia de los nombres propios españoles y oyesen asegurar que Pepe, por ejemplo, es y significa lo mismo que José, prorrumpirian en irónicas sonrisas. ¿Qué semejanza existe entre la forma y sonido de Pepe y José? Ninguna. Sin embargo, la ciencia etimológica nos enseña con razones sólidas que Pepe y José son dos nombres iguales con la misma idea y diversa estructura.

De la raíz hebráica yasaph se formó yoseph, el *que añade* usado como nombre propio entre los israelitas antiguos y modernos. Los españoles agregaron á esta palabra una e final y formaron el nombre propio Yusepe, que á fines del siglo pasado se usaba todavía en esta forma. Repitiendo la última sílaba *pe* segregada de la palabra, quedó constituido el diminutivo Pepe. Este procedimiento es tan natural, que lo usan tambien los italianos diciendo por *Lugi Gigi*, por *Giovanna Nanna*, etc.

Las diferencias de forma ó estructura en el nombre, no prueban error en las afirmaciones etimológicas. *Genevieve*, por

ejemplo, nombre propio francés, tiene por diminutivo en esta lengua *Javote*, y en los dialectos de la misma, breton y champenois *Faik* y *Javon* respectivamente.

No abrigamos la pretension de haber redactado una obra perfecta, ni aun siquiera de un mérito comun, y lo hacemos constar prescindiendo de la modestia que muchas veces encierra un orgullo hipócrita, para que los lectores no atribuyan autoridad á nuestros conceptos, que, segun arriba indicamos, solo constituyen un simple ó nuevo ensayo sobre una materia no conocida en España y un tanto descuidada en el extranjero. La gran copia de idiomas, la abundancia de libros, el largo tiempo y la distinguida inteligencia que se necesita para llevar á cima feliz esta empresa científica, son condiciones qne desaniman al hombre más decidido y perseverante, y le advierten la precision de asociarse á otros, ó por lo ménos, recibir de muchos observaciones, consejos y datos.

Las obras etimológicas existentes en las bibliotecas por nosotros visitadas, no bastan para vencer los contínuos y graves obstáculos que en este trabajo se presentan. San Isidoro, Morales, Aldrete, Rosal, Covarrubias, Mayans y Ciscar, Capmany, Martinez Marina, Cabrera, Guadix y Monlau, nos han legado conocimientos etimológicos que comprenden escasos nombres propios, no todos bien analizados y entendidos. Acerca de los góticos, muy difíciles por las innumerables modificaciones que suelen recibir antes de llegar á su última forma ó estructura, hemos hallado tan solo en la biblioteca nacional, con dolor nuestro, el Diccionario de Heinrich Meindinguer, cuyo título es: *Vergleinchendes etymologisches Worterbuch der gothisch teutonischen mundarten.* Vana fué la esperanza de encontrar en ella el diccionario gótico latino de Eduardo Lie. La rica librería ligüística de Maisonneuve en París, nos ha proporcionado únicamente las obras tituladas: *Les noms propes Assyriens*, y *Les noms propes anciens et modernes* de Monsieur Joachin Menand, la primera; y de Robert Mowat, la segunda, las cuales contienen pocas etimologías, y carecen por completo de todas aquellas que pudieran servir á nuestros fines onomatológicos.

Las obras que más recursos nos han prestado, aunque no suficientes para nuestro objeto, han sido las de M. Bourdonné tituladas: *Atlas etimologique et poliglotte des noms propes les plus rèpandus. Singularités de quelques noms pro-*

pes, y *Lettres sur l'origine des noms propes les plus rèpandus*, formadas con los trabajos etimológicos de Pictet, Chevallet, Thierry (Amadee), Avril, Baillet, Bopp, Court de Gèbelin, Michel, Larramendi, Le Gonidec, Mènage, Noël, Wacher y otros sábios filólogos.

Hemos tenido además el gusto de conferenciar acerca de algunos nombres con los Sres. García Blanco, Bardon y Pascual, conocidos por sus estudios sobre lenguas semíticas el primero, sobre greco-latinas el segundo, y sobre germánicas el tercero.

Las versiones de nombres propios que exponemos al juicio del público, unas son *seguras* y otras *probables*. Tanto respecto á las primeras como respecto á las segundas, pueden los lectores amantes de la filología dirigirnos las consideraciones oportunas, en la inteligencia de que las agradeceremos y tendremos presentes cuando sometamos nuestra obra á nueva correccion, de la cual no debe eximirse ningun trabajo humano.

No olvidarán los hombres estudiosos, si quieren honrarnos con algun consejo sobre las materias de que tratamos, que las etimologías pueden ser *ficticias* y *reales*, es decir, que solo tengan apariencia de verdad ó que reunan la apariencia y el fondo. *Gil*, por ejemplo, significa en hebreo y caldeo *dolor*, y sin embargo, esta etimología es *ficticia* porque la *real* consiste en derivarlo, segun la historia nos manifiesta, del nombre latino *Agidius* que á su vez procede de la palabra tambien latina (proveniente del griego) *ægis egidis*, la egida ó escudo. *Lesnes*, segun su etimología *ficticia*, se formó del griego *lesmon*, *olvidadizo*, y segun la *real*, de las palabras septentrionales *adel*, *noble* y *helm*, *escudo*, siendo por lo tanto un nombre gótico que significa *escudo noble*, el cual apareció en lengua latina con la estructura *Adelelmus* y por abreviacion *Elesmes*.

Hemos omitido hasta la menor pincelada histórica, crítica ó amplificativa, como opuesta á los límites que deben determinar esta obra, siempre que la necesidad no nos ha obligado á traspasar nuestra reducida órbita, para satisfacer la exigencia del curioso ó destruir todo obstáculo al claro sentido y fácil comprension. *Pascual*, por ejemplo, significa *lo que pertenece á la páscua*, pues se deriva de *paschalis*, que espresa el mismo concepto. Esta sola noticia no bastaria al lector, deseoso sin duda de conocer la version de *pascha*, *páscua*, por la

circunstancia de figurar dicho término como importante en los almanaques cristianos, y debemos decir que proviene de la palabra hebrea *pésaj*, *tránsito*, que recuerda ó conmemora el paso del ángel esterminador por Egipto, matando á los hijos primogénitos de este pueblo y respetando á los de la misma clase, pertenecientes á la raza judía. Cuando la significacion inmediata del nombre propio llena las aspiraciones del lector, toda consideracion histórico-etimológica quebrantaria el carácter puramente elemental que reviste la obra.

Muchos nombres hay cuya significacion conoceria con gusto el público y nosotros debiamos presentar como apéndice al fin de nuestro Almanaque; por ejemplo, *Boabdil*, abreviacion de *abou abd Allah, el padre del servidor de Dios*, nombre árabe; *Nabucodonosor*, *Nabu protege mi raza*, nombre asirio; *Toledo, ciudad situada sobre la meseta de un monte*, nombre celta españolizado; *Napoleon*, *pequeño leon*, nombre griego; pero atendida la premura del tiempo, nos contentamos con la esperanza de poder publicar algun dia un trabajo etimológico más amplio.

En fin, deseamos que el público lea nuestra imperfecta obra, que este género de estudios se propague en España, y que los gobiernos de la nacion, sobreponiéndose siquiera un momento á los vértigos deplorables de la política personal, establezcan una academia filológica en la que se elabore un diccionario general etimológico que ocupe un puesto distinguido en el santuario de la ciencia.

JUICIO DEL AÑO.

Juicios sin señal de juicio
los juicios del año son,
y en vez de hacer tales juicios,
dejo de hacer juicios yo;
pero como en todo tiene
gran poder la tradicion
y los tradicionalistas
gastan un génio feroz,
para evitar disgustillos
resuelto á decir estoy,
no el juicio del año nuevo,
que juicio quite al lector,
sino aquello que desea
todo honrado corazon
que el hombre vulgar practique
y el indivíduo de pro,
para demostrar mañana
que tienen más juicio que hoy.
Empiezo ya. Suele el hombre
buscar su reputacion
cuando cuenta pocos años,
en ser bravo y seductor.
¡Cuánto desórden y burla
y lágrimas lleva en pos
esta enfermedad nacida
de la mala educacion!
¡Ojalá desde año nuevo,
podamos decir: «Murió
el desafio, dejando
su lugar á la razon!
¡Ojalá desde año nuevo
se crea el hombre mejor,

que seduciendo mujeres,
matando la seduccion!
Para prestarnos consuelo
el bello sexo nació,
mas tambien contra sus vicios
podemos alzar la voz.
¡Cuántas y cuantas mujeres
engañan á más de dos
para que el mundo las llame
conquistadoras de amor!
¡Cuántas deseando ser
algo mas de lo que son,
por lucir un rico traje,
deslucen un rico honor!
Año nuevo, ten presente,
si eres amigo de Dios,
que por mujeres tan malas
suele sufrir la opinion
de aquellas cuya virtud,
ningun desliz empañó.
Tambien contra los políticos
diré algo en este sermon,
aunque vuelvan indignados
su rostro al predicador.
Muchos por la libertad
luchan del pueblo español,
y siguen siendo en su casa
mas tiranos que Neron.
Muchos proclaman el órden
como único salvador,
y con su libre conducta
desordenan la nacion.
Muchos predican que á España
el altar engrandeció,
y en satisfacer pasiones
consiste su religion.
En fin, todos los partidos,
aunque inscriban el amor
á la pátria en su bandera,
prevaricadores son,
hasta el punto de asociarse

en entusiasta complot,
no solo contra lo malo
de cualquiera situacion,
sino tambien contra aquello
que el buen sentido aprobó,
para conquistár el mando
y hacer la distribucion
de empleos, que constituyen
el botin del vencedor,
sin atender á justicia,
sin atender á razon,
aunque la pátria adorada
gima en eterno dolor.
Finalmente, conociendo
que poco inspirado estoy,
y que con estos renglones,
que necesarios no son,
bautizo á mi calendario
de almanaque *comme il faut*,
suplico á los que se dignen
fijar en él la atencion,
que aprovechen los consejos,
que en frase tosca les doy,
y vivirán á la sombra
de la fecunda razon,
recibiendo, como premio
las bendiciones de Dios.

PRIMERA PARTE.

SANTORAL Y ETIMOLOGIAS (1.)

ENERO.

1 SÁBADO.—La Circuncision del Señor y Santa Martina. En Barcelona y Búrgos San Cornelio.

Circuncision es palabra española derivada del latin. Significa la operacion sangrienta que los hebreos ejecutaban y ejecutan hoy en los varones por via de bautismo. Proviene del verbo *circuncidere*, *cortar al rededor*.

Manuel (nombre de los nacidos en este dia) es palabra hebrea. Significa *Dios con nosotros*. Se compone de *h'im* con, *hanu*, nosotros *y hel*, Dios. Himanuel se dijo antiguamente Emanuel y despues se convirtió en Manuel.

Martina es nombre latino. Significa la *guerrera*. Se deriva del adjetivo *martianus*, *lo que pertenece á Marte*, Dios de la guerra entre los gentiles.

Cornelio es nombre latino. Significa el que tiene figura de cuerno pequeño. Se deriva del diminutivo *corneolus*, *hecho en forma de cuerno pequeño*.

2 DOMINGO.—San Isidoro, San Macario y la venida de Nuestra Señora del Pilar.

Isidoro es nombre griego. Significa *don equitativo*. Se compone de *ison*, equitativo y *dóron*, don.

---

(1) La letra hebrea *aleph* será representada con una *h*.

La letra *háyin*, tambien hebrea y que no difiere del aleph sino en su tintura de sonido nasal, se transcribirá mediante una *h* con un apóstrofo encima, de este modo: *h'*.

Las vocales llevarán un acento circunflejo cuando sean largas en las palabras de los respectivos idiomas á que estas pertenezcan.

Los demás casos de trascripcion de letras, se distinguirá fácilmente, motivo por el que no hacemos advertencias.

Macario es nombre griego. Significa *el dichoso*. Se deriva de *makar*, afortunado, rico, etc. Algunos filólogos creen que Macario es nombre hebreo que equivale á *conocido, amigo ó familiar* y proviene de *macar*, derivacion del verbo *nacar*.

Pilar es nombre español derivado del latin *pila*. Significa *pilar ó pilastra*. Este nombre se aplica á las hembras, en consideracion á la vírgen colocada en un pilar que subsiste en la catedral de Zaragoza llamada de la vírgen del Pilar.

3 LUNES.—San Antero, papa y mr., San Daniel y Santa Genoveva.

Antero es nombre griego. Significa *el florido*. Se deriva del adjetivo *anthéros, florido*, que proviene de *anthos, flor*. *Papa*, tambien griego, significa *padre* y procede de *pappas, padre*, que se aplicaba antiguamente á todos los obispos, y desde el pontificado de Gregorio XII, solo al de Roma, jefe de la iglesia. *Mártir*, tambien griego, significa *el testigo* y se deriva de *martur, testigo*. Los mártires atestiguaban su creencia con su sangre.

Daniel es nombre hebreo. Significa *juez divino*. Se compone de *dan*, juez y de *hel*, Dios.

Genoveva es nombre franco. Significa *la mujer amada*. Se compone de *wino*, amada y *wefa*, mujer. En franco se dijo Winowefa y en latin Genovefa.

4 MARTES.—San Aquilino mártir, San Timoteo ob. y Santa Benita.

LUNA creciente á las 2 y 29 minutos de la tarde en Aries.—Hielos.

Aquilino es nombre latino. Significa *el aguileño*. Se deriva de *aquila, águila*, que procede del griego *akis, agudo, afilado* por lo agudo ó afilado del pico de esta ave

Timoteo es nombre griego. Significa *estimacion de Dios*. Se compone de *timé, estimacion y theos, Dios*. *Obispo* es palabra griega. Significa el *vigilante*. Se deriva de *epis kopos*, diccion compuesta de *epi, sobre* y *skopeó, yo miro*.

Benita es nombre latino. Significa *la bendita*. Se deriva de *benedicta*, palabra compuesta de *bene, bien* y *dicta, dicha*.

5 MIERCOLES.—San Telesforo, papa, San Simeon y Santa Sinaléctica vírgen.

Telesforo es nombre griego. Significa *el que lleva las cosas á su fin.* Se constituye con los elementos *telos, fin* y *pherein llevar.*

Simeon es nombre hebreo. Significa *el escuchado benignamente.* Se deriva de *Simh'om*, accion y efecto, de *samah'*, escuchar simplemente y tambien de una manera favorable.

Sinaléctica es nombre griego. Significa *la misteriosa ó secreta.* Se compone de *sun, con* y *alectos, misterioso, secreto.*

6 JUEVES.—La Adoracion de los Santos Reyes.

Rey es palabra española. Significa *el que rige.* Se deriva del verbo latino *regere, regir, gobernar*, etc., que proviene del verbo hebreo *raha, regir.* Algunos etimólogos creen que la palabra rey procede de la sanscrita *radja*, espresiva de la misma idea. Los Evangelios no dicen que los magos eran reyes; pero créese que tenian esta alta dignidad, porque en el salmo 71, se lee que los reyes de los Arabes y de Saba ofrecerian presentes.

7 VIERNES.—San Julian, ob., y San Teodoro, monge. En Barcelona, San Raimundo de Peñafort.—*Abrense las velaciones.*

Julian es nombre latino procedente de raiz griega. Significa el *velloso.* Se deriva de *ioulos, vello.* De *ioulos* se formó Julio; de Julio, Juliano; y de Juliano, Julian, mediante la supresion de la o. Bourdonné afirma que Julio (y por lo tanto Julian) es nombre celta derivado de *jul*, variante de *sul, sol.*

Teodoro es nombre griego. Significa *don de Dios.* Se compone de *theos, Dios* y *dóron, don.* Teodoro es lo mismo que Doroteo, sin otra diferencia que el cambio de lugar de sus elementos. *Monge* es nombre griego. Significa *el solitario.* Se deriva de *monachos*, formado de *monas, solo.*

Raimundo es nombre gótico. Significa *proteccion de Dios.* Se compone de *regin ó rand, Dios,* y *mund, mano y proteccion.*

8 SABADO.—San Luciano y compañeros mrs. San Severino y San Máximo, obispo.

Luciano es nombre latino. Significa *el luciente.* Se deriva del adjetivo *lucidus, luciente*, etc.

Severino es nombre latino. Significa *el rigoroso.* Se deriva

de *severus*, *rigoroso*, *austero*. Constituye el diminutivo de Severo.

Máximo es nombre latino. Significa *el grandísimo*. Se deriva de *maximus*, muy grande.

9 DOMINGO.—San Julian, mr., Santa Basilisa, vg., y San Marcelino, ob. y conf.

Julian es nombre latino procedente del griego. Significa *el velloso*. Véase el 7 de Enero.

Basilisa (femenino de Basilio) es nombre griego. Significa *la reina*. Se deriva de *basilis*, *reina*.

Marcelino es nombre latino. Significa *el martillito*. Constituye una prolongacion de *marcelus*, *martillo pequeño*.

10 LUNES.—San Nicanor, diác. y mr., y San Gonzalo de Amarante.

Nicanor es nombre griego. Significa *triunfo brillante*. Se compone de *niké*, *victoria*, y de *norops*, *resplandeciente*. *Diácono* es palabra griega. Significa el *sirviente*, *servidor*, *ó ministro*. Se compone de *dia*, *en*, y *koneó*, *servir*. Puede suplirse el término *altar*.

Gonzalo es nombre gótico. Significa el que arroja espumarajos en el combate, ó sea *terrible guerrero*. Se compone de *gund*, combate, y de *salbo* ó *salwa*, saliva. En latin se dice *Gundisalvus*.

11 MARTES.—San Higinio, papa y mr., y San Teodoro.

LUNA llena á las 5 y 58 minutos de la mañana, en Cáncer.—Nieves.

Higinio es nombre griego. Significa *el sano*. Se deriva de *ugieinos*, sano, vigoroso, etc.

Teodoro es nombre griego. Significa *don de Dios*. Véase el 7 de Enero.

12 MIERCOLES.—San Benito, ob., y San Victoriano.

Benito es nombre latino. Significa *el bendito*. Véase el 4 de Enero.

Victoriano es nombre latino. Significa *el victorioso*. Constituye una prolongacion de Victor, vencedor.

13 JUEVES.—San Gumersindo, mr., y San Leoncio.

Gumersindo, ó sea *Gumesindo*, es nombre gótico. Significa *el hombre de servidumbre*. Se compone de *gum* ó *guma*, *hombre*, y de *sinde*, *servidumbre*.

Leoncio es nombre griego. Significa *el leon*. Se deriva de *leontos*, genitivo de *león*, *leon*.

14 VIERNES.—San Hilario, ob., San Félix, papa, y el beato Bernardo de Corleon.

Hilario es nombre griego. Significa *el alegre*. Se deriva de *ilaros*, *alegre*, *jovial*, etc.

Felix es nombre latino. Significa *el dichoso*. Se deriva del adjetivo *félix*, *afortunado*, *venturoso*. Si se pronuncia con *s* final en vez de *x*, significa *el gato*.

Bernardo es nombre gótico. Significa *guerrero osado*. Se compone de *bern*, *guerrero*, y de *hard*, *osado* y tambien *cruel*.

15 SABADO.—San Pablo, primer ermitaño, y San Mauro, obispo.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension* ó *fin*. Se deriva de *Paula*, *suspension* ó *fin*, palabra que proviene del verbo griego *pauó*, *hago cesar*, *acabo*, etc.

Ermitaño quiere decir *solitario*. Se formó de *eremita*, *el que vive solo*, *se albergue ó no en algun recinto*, *cueva ó casita*. Se deriva el término eremita, y por lo tanto ermitaño, de la palabra griega *ermos*, *soledad*, *yermo*, etc.

Mauro es nombre griego. Significa *el moro ó el que tiene el color oscuro*. Se deriva de la palabra latina *maurus* que viene de la griega *amauros*, *oscuro*. Los habitantes de la Mauritania tienen por lo general oscuro el color.

16 DOMINGO.—El Dulce Nombre de Jesús, San Marcelo, papa, y San Fulgencio.

Jesus es nombre hebreo. Significa *el Salvador*. Se deriva del verbo *yasah'*, *salvar*, *librar*, *conservar*, etc.

Marcelo es nombre latino. Significa el *martillito*. Se deriva de *marcus*, *martillo*, y constituye su diminutivo.

Fulgencio es nombre latino. Significa *el brillante*. Se deriva de *fulgentis*, genitivo de *fulgens*, *brillante*, *resplandeciente*, etc.

17 LUNES.—San Antonio Abad.

Antonio es nombre latino derivado del griego. Significa *la flor*. Proviene de *anthon*, acusativo de *anthos*, *flor*. *Abad* es palabra hebrea que equivale en español á *solitario* y proviene de *badh*, *solo*, *apartado*, y una letra *aleph* (con vocal *a*) letra que suele unirse en hebreo á las dicciones para constituir nombres.

18 MARTES.—La Cátedra de San Pedro en Roma y Santa Prisca.

LUNA menguante á las 8 y 24 minutos de la mañana, en Libra.—Nublado.

Pedro es nombre latino derivado del griego. Significa *piedra.* Proviene del griego *petros, piedra. Cátedra* procede del griego *kathedra, silla.* Antiguamente se dijo en España cadira por silla.

Prisca es nombre latino. Significa *la vieja*. Se deriva de *priscà*, femenino del adjetivo *priscus, viejo, antiguo* etc.

19 MIERCOLES.—San Canuto, rey, y San Mario, mártires.

Canuto es nombre latino. Significa *el canoso.* Aparece en latin con la estructura *Canutins*, derivado de *canutus*, que es lo mismo que *canus, canoso.*

Mario es nombre latino. Significa *el marino.* Se deriva de *maris*, genitivo de *mare, mar.*

20 JUEVES.—San Fabian y San Sebastian, mártires, y San Eutimio.

Fabian es prolongacion de Fabio, usado entre los latinos, pero procedente del griego. Significa la *palomd.* Se deriva de *phabos.* genitivo de *pfabs*, palabra griega equivalente á *paloma.*

Sebastian es nombre griego. Significa *el venerable*. Se deriva de *Sebastos, venerable, augusto*, etc.

Eutimio es nombre griego. Significa *muy precioso.* Se compone de *eu, muy* y de *timios, precioso.*

Sol en Acuario.

21 VIERNES.—Santa Inés, vírgen y mártir, y San Fructuoso y compañeros mártires.

Inés es nombre latino procedente del griego. Significa la *pura.* Se deriva del latin *Agnes*, formado del griego *agnos, puro, casto*, etc.

Fructuoso es nombre latino. Significa *el que da fruto.* Se deriva de *fructuosus, fructifero,* adjetivo formado de *fructus, fruto.*

22. SABADO.—San Vicente, diácono, San Anastasio, mártir, y el beato Juan de Rivera.

Vicente es nombre latino. Significa *el triunfador.* Se deriva de *vincentis*, genitivo de *vincens, el que vence.* En latin se dice *Vincentius.*

Anastasio es nombre griego. Significa la *resurreccion*. Se deriva de *anastasis, accion y efecto de levantarse, resucitar*, etc.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. En latin aparece con la estructura *Yohhanes*. Se compone de *Yhhowahh, Dios*, y de *janan, benigno, misericordioso*, etc.

23 DOMINGO.—Fiesta en el arzobispado de Toledo, San Ildefonso, arzobispo de Toledo, y San Raimundo.

Ildefonso es nombre gótico. Significa *el dispuesto para la guerra*. Se compone de *hilde*, diosa de la guerra entre los escandinavos, y de *funs, dispuesto*. *Arzobispo* es nombre griego. Significa *el principal de los obispos*. Se compone de *arché, dominacion* y *episkopos,obispo*, ó sea *vigilante*.

Raimundo es nombre gótico. Significa *proteccion de Dios*. Véase el 7 de Enero.

24 LUNES.—Nuestra Señora de la Paz y San Timoteo.

Paz es nombre español, y su significacion tan conocida, que no debe ocuparnos.

Timoteo es nombre griego. Significa *estimacion de Dios*. Véase el 4 de Enero.

25 MARTES.—La Conversion de San Pablo apóstol y Santa Elvira, vírgen.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension ó fin*. Véase el 15 de Enero. *Apóstol* es nombre griego. Significa el *enviado*. Se compone de *apo, á lo lejos* y *stello. yo envio*.

Elvira es nombre formado del latin. Significa *la que carece de hijos*. Se deriva de *illibere* que entraña este concepto. Segun Covarrubias significa *la fuerte*, y en este caso seria un nombre híbrido compuesto del artículo arábigo *al, el* y de la palabra latina *vira, muger* en sentido de fuerte.

26 MIERCOLES.—San Policarpo, obispo, y Santa Paula, viuda romana.

LUNA nueva á la 1 y 16 minutos de la tarde, en Acuario.— Vientos fuertes y frios.

Policarpo es nombre griego. Significa *el ópimo ó abundante en frutos*. Se compone de *polus, mucho* y *karpos, fruto*.

Paula es nombre latino. Significa *cesacion ó fin*. Véase su masculino en San Pablo, 15 de Enero.

27 JUEVES.—San Juan Crisóstomo, obispo y confesor, y San Emeterio, abad.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Crisóstomo es nombre griego. Significa *el elocuente*. Se compone de *chrusos*, *oro* y *stoma*, *boca*, resultando *boca de oro*.

Emeterio es nombre griego. Significa el *vomitivo*. Se deriva de *emeterios*, *vomitivo*.

28 VIERNES.—San Julian, obispo de Cuenca, y San Valero.

Julian es nombre latino derivado del griego. Significa el *velloso*. Véase el 7 de Enero.

Valero es nombre latino. Significa *el sano*. Se deriva de *valeo*, *gozar de buena salud*. Algunos creen que tiene el significado de *águila negra*, en cuyo caso provendria de *valeria*, águila negra, segun Plinio.

29 SABADO.—San Francisco de Sales, obispo y confesor. En Cádiz San Cirilo.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre*. Se deriva de *frank*, *libre*, *independiente*. De frank vino franco, y de franco Francisco. Los francos son los germanos que se posesionaron de la Gália, dándole el nombre de Francia.

Cirilo es nombre griego. Significa *el señorito*. Se deriva de *Kurios*, *señor*. Constituye en latin un diminutivo.

30 DOMINGO.—Santa Martina, vírgen, y San Lesmes.

Martina es nombre latino. Significa la *guerrera*. Véase el 1 de Enero.

Lesmes es nombre gótico. Significa *el escudo noble*. Se compone de *adel*, *noble* y de *helm*, *escudo*, *yelmo*, etc. Estos elementos se encuentran fácilmente en la forma latina del nombre, ó sea *adelelmus*, de donde provienen *Elesmes* y *Lesmes*.

31 LUNES.—San Pedro Nolasco fundador, San Siro, mártir, y Santa Marcela.

Pedro es nombre latino derivado del griego. Significa *piedra*. Véase el 18 de Enero.

Siro (en latin Cyrus) significa el hombre *lleno de autoridad*. Se deriva de la palabra griega *kuros*, que expresa la mencionada idea.

Marcela es nombre latino. Significa *el martillito*. Véase el 16 de Enero.

FEBRERO.

1 MARTES.—San Ignacio, ob. y mr., y Santa Brígida.—*Abstinencia en Madrid.*

Ignacio es nombre latino. Significa *el que está lleno de fuego.* Se deriva de *ignefactus, hecho fuego.* Por Ignacio se dijo y aún se dice *Iñigo*, formado de *ignitus, abrasado.*

Brígida (en latin Brigitta) es nombre *anglo-sajon.* Significa *niña célebre.* Se compone de *brig*, alteracion de *byrh, renombrado*, y de *id*, derivado *hild, niña.*

2 MIERCOLES.—La Purificacion de Nuestra Señora, San Cándido, mr., San Cornelio, San Fortunato y San Aproniano.

Purificacion es nombre español que significa la *accion y efecto de purificar.* Por medio del latin vino á nuestra lengua, de la palabra griega *pur, fuego.* Sabido es que el fuego sirve para purificar.

Cándido es nombre español que significa el *sencillo, inocente*, etc. Se forma del adjetivo latino *candidus, blanco.*

Cornelio es nombre latino. Significa *el que se parece á un cuerno pequeño.* Véase el 1 de Enero.

Fortunato es nombre latino. Significa *el venturoso.* Proviene del participio *fortunatus, afortunado.*

Aproniano es nombre latino procedente del griego. Significa *el imprudente.* Se compone de los elementos griegos *pronos, prudente*, y *a, alfa*, privativa que equivale á la partícula latina *in.* Constituye una prolongacion de *Apronio*, y en este sentido espresa la idea de *propiedad de Apronio.*

3 JUEVES.—San Blas, ob. y mr, y el beato Nicolás de Logombardo.

LUNA creciente á la una y 28 minutos de la mañana, en Tauro.—Nublado.

Blas es nombre griego. Significa *el imbécil.* Se deriva de *blacs; imbécil, tonto, idiota.*

Nicolás es nombre griego. Significa *el vencedor del pueblo.* Se compone de *nikaó, yo venzo*, y *laos, pueblo.*

4 VIERNES.—San Andrés Corsino, ob. y San José de Leonisa. En Búrgos San Apronino.

Andrés es nombre griego. Significa *hombre de corazon.* Se deriva de *andros*, genitivo de *anér*, que espresa, no solo la idea de hombre, sino tambien la de hombre de valor, energia, etc.

José es nombre hebreo. Significa *aumento ó adicion.* Se deriva de *yasaf*, *añadir.* Antiguamente se decia en castellano, *Yoseph.*

Apronino es nombre latino. Significa *el imprudentuelo ó imprudentito.* Constituye el diminutivo de *Apronio.* Véase *Aproniano*, 2 de Febrero.

5 SABADO.—Santa Agueda, vg. y San Felipe de Jesús, mr.

Agueda es nombre griego. Significa *la buena.* Se deriva de *agathos*, *bueno.*

Felipe es nombre griego. Significa *el amigo del caballo.* Se compone de *philos*, *amigo* y de *ippos*, *caballo.*

6 DOMINGO.—Santa Dorotea, vg. y mr., San Antoliano y San Guarino.

Dorotea es nombre griego. Significa *don de Dios.* Se compone de *dôron*, *don* y *theos*, *Dios.*

Antoliano es nombre griego. Significa *abundancia de flores.* Se compone de *anthos*, *flor* y *lian*, *mucho.*

Guarino es nombre germánico. Significa el *amante de la guerra.* Se compone de *War*, *guerra*, y *win*, *combatiente* y tambien *amigo.*

7 LUNES.—San Romualdo, ab., y San Ricardo, rey de Inglaterra.

Romualdo es nombre gótico. Significa *el poderoso ilustre.* Se compone de *ruhm*, gloria, y de *Wald*, poder.

Ricardo es nombre gótico. Significa el *héroe osado.* Se compone de *ric*, *héroe*, *guerrero*, etc. y *hard*, *osado*, *cruel*, etcétera.

8 MARTES.—San Juan de Mata, San Paulo, San Lucio y San Ciriaco.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno.* Véase el 22 de Enero.

Paulo (lo mismo que Pablo) es nombre latino. Significa *suspension ó fin.* Véase el 15 de Enero.

Lucio es nombre latino. Significa *el luciente.* Se deriva de *lucidus*, *luciente.*

Ciriaco es nombre griego. Significa *funcion ó accion autoritativa.* Se deriva del adjetivo *kuriakos*, *lo que perte-*

nece á la autoridad, palabra formada de *kuria*, autoridad.

9 MIERCOLES.—Santa Apolonia ó Polonia, vg. y mr., y San Fructuoso y comps. mrs.

LUNA llena á las 5 y 21 minutos de la tarde, en Leo.—Vientos y escarchas.

Apolonia es nombre griego. Significa *la perdicion*. Se deriva de *apollon*, *Dios de la gentilidad*, que procede de *apollumi*, *destruir*. No se confunda Polonia, nombre de mujer, con Polonia, nombre del reino antiguo, que fué repartido entre la Rusia, la Prusia y el Austria. En el segundo caso es palabra polaca que significa *la llanura*.

Fructuoso es nombre latino. Significa *el que produce fruto*. Véase el 21 de Enero.

10 JUEVES.—Santa Escolástica, vg., San Guillermo y San Ireneo.

Escolástica es nombre latino. Significa *la discípula*. Procede de la palabra latina *scholásticus*, *discípulo*, *alumno*, etcétera, que á su vez proviene de la griega *scholastikos*.

Guillermo es nombre gótico. Significa *el escudo poderoso*. Se compone de *wild*, *poder*, y *helm*, *escudo*, *yelmo*, etc.

Ireneo es nombre griego. Significa *el pacífico*. Se deriva de *eiréné*, *paz*, *tranquilidad*.

11 VIERNES.—San Saturnino, prbo., San Desiderio, ob. y mr., y los siete siervos de María.

Saturnino es nombre latino. Significa *el saciado*. Se deriva de *satur*, *harto*, *lleno*. De *satur* se formó *Saturnus*, *dios mitológico*, y de *Saturnus*, *Saturnino*. *Presbítero* es nombre griego. Significa *el antiguo*. Se deriva de *presbuteros*, formado de *presbus*, *viejo*.

Desiderio es nombre latino. Significa *el deseo*. Se deriva de *desiderium*, *deseo*, *anhelo*, etc.

12 SABADO.—Santa Olalla, vg., y la primera traslacion de San Eugenio.

Olalla es nombre griego. Significa *la que habla bien*. Constituye una abreviacion de Eulalia. Sobre Eulalia, véase el 10 de Diciembre.

Eugenio es nombre griego. Significa *el bien nacido*. Se deriva de *eu*, *bien* y *genos*, *nacimiento*.

13 DOMINGO DE SEPTUAGÉSIMA.—San Benigno y Santa Catalina de Rizzis.—*Anima*.

Benigno es nombre español, derivado del latin. Significa *el de buena índole*. Se compone de *bonus*, *bueno*, y *genus índole*, *raza*, etc.

Catalina es nombre griego. Significa *la pura*. Se deriva de *katharos*, *pura*, *honesta*, *inocente*, etc.

14 LUNES.—San Valentin prbo, y mr.; en Córdoba San Raimundo.

Valentin es nombre latino. Significa *el animoso*. Se deriva de *valentia*, *ánimo*, *valor*, etc.

Raimundo es nombre gótico. Significa *proteccion de Dios*. Véase el 7 de Enero.

15 MARTES.—San Faustino, prbo., y San Jovita hers. mrs.

Faustino es nombre latino. Significa *el dichoso*. Se deriva de *faustus*, *feliz*. Constituye el diminutivo de Fausto.

Jovita es nombre latino. Significa *el padre*. Se deriva de *Jovis* (Júpiter), que equivale á padre.

16 MIERCOLES.—San Julian y 5.000 comps. mrs., San Elias. y San Gregorio X, papa.

Julian es nombre latino derivado del griego. Significa el *velloso*. Véase el 7 de Enero.

Elias es nombre hebreo. Significa *mi Dios es Jehova*. Se compone de *heli*, *mi Dios* y *yahh*, abreviacion de *Yhho-wahh*, *Jehová*.

Gregorio es nombre griego. Significa *el vigilante*. Se deriva de *grégoreó*, *yo vigilo*.

17 JUEVES.—San Julian de Capadocia, mr., San Claudio, ob. y Santa Constanza. En Aragon San Alejo de Florencia.

LUNA menguante á las 4 y 31 minutos de la mañana, en Escorpio.—Lluvias.

Julian es nombre latino derivado del griego. Significa *el velloso*. Véase el 7 de Enero.

Claudio es nombre latino. Significa el *cojo*. Se deriva de *claudus*, *cojo*.

Constanza es nombre latino. Significa *la firme*, *perseverante ó constante*. Se deriva del nombre propio latino *Constantia*, que tiene la misma significacion y proviene de *constantis* genitivo de *constans*.

Alejo es nombre griego. Significa *el auxiliador*. Se deriva de *alexo*, *yo auxilio*, *socorro*, etc.

18 VIERNES.—San Claudio, arz. de Toledo, y San Simeon ob.

Eladio (en latin Heladius) es nombre griego. Significa *hijo del sol*. Se deriva de *elados*, genitivo de *élias hijo del sol*. Algunos lo creen gótico y procedente de *Elodio*. En este caso significa la *herencia*.

Simeon es nombre hebreo. Significa *el escuchado favorablemente*. Véase el 5 de Enero.

19 SABADO.—San Alvaro de Córdoba, San Gabino pbro.—*Sol en Piscis.*

Alvaro es nombre sajon. Significa *enteramente libre*. Constituye una modificacion de Alberto.

Gabino es nombre latino. Significa el *encorvado*. Se deriva del hebreo de la manera siguiente: Cerca de la Palestina habia una ciudad que se llamaba *Gaba*, de *gab*, palabra hebrea que expresa toda protuberancia en la espalda. De *Gaba* se llamó *Gabio* á otra ciudad en el Lacio y á lo propio de ella *gabinus*. *Gabino*, por lo tanto, significa segun su inmediata formacion, *lo perteneciente á la ciudad de Gabio*, y segun su raiz hebrea, *el encorvado*, ó mejor, *el cargado de espaldas*.

20 DOMINGO DE SEXAGÉSIMA.—San Leon y San Eleuterio, obispos.

Leon es nombre español derivado del latin y del griego. Significa el animal *leon*. Procede del latin *leo leonis*, que á su vez nació del griego *león leontos*.

Eleuterio es nombre de orígen griego. Significa *el libre* y tambien el *generoso*. Se deriva de *eleutheros*, *libre*, *liberal*, *generoso*, etc.

21 LUNES.—San Félix y San Maximiano, obs.

Félix es nombre latino. Significa el *dichoso*. Véase el 14 de Enero.

Maximiano es nombre latino. Significa *el muy grande*. Se deriva de *maximus*, *muy grande*.

22 MARTES.—La Cátedra de San Pedro en Antioquía y San Pascasio, ob.

Pedro es nombre latino derivado del griego. Significa *piedra*. Véase el 18 de Enero.

Pascasio es nombre latino. Significa *el celebrador de la Pascua*. Se deriva del verbo griego *paschazo*, yo celebro la Páscua.

23 MIÉRCOLES.—Santa Marta y Santa Margarita de Cortona.

Marta es nombre hebreo. Significa *la rebelde ó provoca-*

dora. Se deriva de *marthahh*, participio femenino de *marahh*, rebelarse, etc.

Margarita es nombre latino derivado del griego. Significa *la perla*. Se dice en latin *Margarita* como en español; palabra procedente de la griega *margaritês*, *perla*.

24 JUEVES.—San Matias, ap. y San Modesto, ob.

Matias es nombre hebreo. Significa *don de Dios*. Se compone de *mathath*, *don* y de *yahh*, *Dios*. En hebreo se dijo *Mathithyahh*.

Modesto es nombre español derivado del latin. Significa *el contenido, morigerado, ageno á la grandeza*, etc. Procede del nombre propio latino *Modestus*, formado de *modus*, *modo, medida*, etc.

25 VIERNES.—*San Cesáreo*, cf., San Félix papa y Santa Elena.

LUNA nueva á las 5 y 53 minutos de la mañana, en Piscis.—Vientos frios.

Cesáreo es nombre latino. Significa *lo perteneciente á César. Cæsar* es nombre latino que se deriva de *cedere, cortar rajando*, y se aplicó como sobrenombre á la familia Julia, porque el primero de ella fué sacado del seno de su madre, despues de muerta, mediante la operacion quirúrgica que se llama *cesárea*, y consiste en abrir el vientre para estraer la criatura.

Félix es nombre latino. Significa *el dichoso*. Véase el 14 de Enero.

Elena es nombre griego. Significa *la griega*. Se deriva de *ellén*, natural de Grecia.

26 SABADO.—San Alejandro y San Faustino, obs.

Alejandro es nombre griego. Significa *el socorredor ó auxiliador de hombres*. Se compone de *alexó*, *yo socorro* y de *andros*, genitivo de *aner* ó *ander*, *hombre*.

Faustino es nombre latino. Significa *el dichoso*. Véase el 15 de Febrero.

27 DOMINGO DE QUINCUAGÉSIMA.—San Baldomero, cf. y San Julian.

Baldomero es nombre teutónico. Significa *jefe poderoso*. Se deriva de *bald*, *poderoso* y *mar*, *jefe*.

Julian es nombre latino derivado del griego. Significa *el velloso*. Véase el 7 de Enero.

28 LUNES.—San Roman ob.

Roman es nombre latino. Significa *el fuerte*. Se deriva de *Roma*, que procede de la palabra griega *rhômé*, *fuerza*, *poder*, *robustez*, etc.

29 MARTES.—San Macario y comps. mrs.—*Ciérranse las velaciones.*

Macario es nombre griego.—Significa *el feliz*. Véase el 2 de Enero.

MARZO.

1 MIERCOLES DE CENIZA.—El Santo Angel de la Guarda y San Rosendo, ob. En Cádiz San Hiscio, patron de Tarifa.

Angel es nombre griego. Significa *el mensagero*. Se deriva de *aggelos*, que se lee *anguelos* y espresa la idea de enviado.

Rosendo es nombre latino. Significa *el que lleva rocio*. Se deriva de *rosidus* ó *roscidus*, que entraña dicho significado.

Hiscio es nombre latino. Significa *la hendidura*. Se deriva de *hisco*, *yo rajo*. Algunos suponen que es griego formado de *iscó*, yo asimilo. En este caso significaria *la asimilacion*.

2 JUEVES.—San Lucio, ob. y mr. y San Simplicio, papa y mártir.

Lucio es nombre latino. Significa *el luciente*. Véase el 8 de Febrero.

Simplicio es nombre latino. Significa *el sencillo ó sin doblez*. Se deriva de *simplicis*, genitivo de *simplex*, que se compone de *sine*, sin y *plico*, yo pliego, y puede traducirse, *sin que yo pliegue*.

3 VIERNES.—San Emeterio y San Celedonio.—*Vigilia.*

LUNA creciente á las 9 y 22 minutos de la mañana, en Géminis.—Vientos fuertes.

Emeterio es nombre griego. Significa *el vomitivo* Véase el 27 de Enero.

Celedonio es nombre griego. Significa *la sirena*, ó sea *la persona que encanta*. Se deriva de *kéledón*, *hechicera*, *encantadora*, *sirena*, etc.

4 SABADO.—San Casimiro, rey y cf., y San Adrian.

Casimiro es nombre germánico. Significa *emperador ilustre*. Se compone de *kaisar*, gótico, ó *kasur*, anglo-sajon que equivale á *César*, y de *mir*, ilustre.

Adrian es nombre latino derivado del *celta*. Significa *el habitante de Adria*, pueblo que en *celta* equivale á *la ciudad del rio*. Constituye una abreviacion de Adriano. Véase el 5 de Febrero.

5 DOMINGO 1.º DE CUARESMA.—San Eusebio y comps. mrs., y San Adriano.

Eusebio es nombre griego. Significa *el piadoso*. Se deriva de *eusebes*, piadoso. *Eusébes* se compone de *eu*, en, muy, etcétera, y de *sebó*, y mas comunmente *sebomai*, yo honro, respeto, etc.

Adriano es nombre latino derivado del celta. Significa *el habitante de Adria*. *Adria* es palabra celta, que se traduce *la ciudad del rio*, y se compone de *had* ó *ad*, habitacion, y de *ri*, derivado de *rhiw*, rio.

6 LUNES —San Víctor, San Victoriano y Santa Coleta, vg.

Víctor es nombre latino. Significa *el vencedor*. En latin se encuentra con la misma estructura, que procede de *vincere*, vencer.

Victoriano es nombre latino. Significa *lo que pertenece al vencedor*. Véase el 12 de Enero.

Coleta es nombre griego. Significa la *unida* ó *enlazada*. Se deriva de *kollétos*, unida, etc.

7 MARTES.—Santo Tomás de Aquino, Santa Perpétua y Santa Felícitas.—*Anima*.

Tomás es nombre griego. Significa *el admirable*. Se deriva de *thaumastos*, admirable, asombroso, etc.

Perpétua es nombre español derivado del latin. Significa *la continua* ó *que nunca acaba*. Se deriva de *perpetuus*, contínuo, no interrumpido, etc.

Felicitas es nombre latino. Significa *la dicha*. Se encuentra en latin con esta misma estructura.

8 MIERCOLES.—San Juan de Dios, fund. y San Julian arz. de Toledo.—*Témpora*.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Julian es nombre latino derivado del griego. Significa *el velloso*. Véase el 7 de Enero.

9 JUEVES.—Santa Francisca, viuda romana, y Santa Catalina de Polonia.

Francisca es nombre germánico. Significa *la libre*. Véase el 29 de Enero.

Catalina es nombre griego. Significa *la pura*. Véase el 13 de Febrero.

10 VIERNES.—San Meliton y comp. mrs., y San Crescencio. —*Témpora*.

LUNA llena á las 5 y 47 minutos de la mañana, en Virgo.— Tiempo borrascoso.

Meliton es nombre latino. Significa *cierta bebida de miel y vino*. En latin se usa la misma estructura, *meliton*, palabra que procede de la griega, *melithon*.

Crescencio es nombre latino. Significa *el crecimiento*. Se deriva de *crescentia*, que expresa dicha idea.

11 SABADO.—San Eulogio, prbo. y San Eracleo. En Zaragoza San Constantino.—*Témpora*.—*Vigilia*.

Eulogio es nombre griego. Significa *el elogiador* ó *alabador*. Se deriva de *eulogeó*, yo elogio, alabo, etc.

Erácleo es nombre griego. Significa *el hercúleo*. Se deriva de *érakleios*, lo que pertenece á Hércules. Algunos dicen que significa *gloria de Juno*, derivándolo de *erakles*, compuesto de *era*, Juno, y *kleos*, ruido.

Constantino es nombre latino. Significa *el constante*. Se deriva del adjetivo *constans*, que expresa el mismo concepto.

12 DOMINGO 2.º DE CUARESMA.—San Gregorio papa.

Gregorio es nombre griego. Significa *el vigilante*. Véase el 16 de Febrero.

13 LUNES.—San Leandro, arz. de Sevilla, San Rodrigo y San Salomon, mrs.

Leandro es nombre griego. Significa *el hombre leonino* ó *que tiene propiedades de Leon*. Se compone de *león*, leon y de *andros*, genitivo de *aner*, hombre.

Rodrigo es nombre gótico. Significa *importante consejo* ó *consejo supremo*. Se compone de *Rod* ó *Rud*, consejo, y de *ric*, rico, poderoso, etc. En latin se dice, *Rudericus*.

Salomon es nombre hebreo. Significa *el pacífico*. Se deriva de *schalom*, pacífico. Algunos sostienen que significa el *perfecto* y proviene de *schalem*, íntegro, etc.

14 MARTES.—Santa Matilde, reina, y la Traslacion de Santa Florentina.

Matilde es nombre de orígen teutónico. Significa la *niña* ó *hija dada á Dios*. Se compone de *ma*, por *man*, don, presente, etc., y de *thild*, alteracion de *child*, niño, etc. Se dijo en teuton, *Manchild* y en bajo latin, *Machtildis*, *Manechildis*, *Mahíldes*, *Manhengildis* y *Mathíldis*. Monlan cree que *Matilde* se deriva de *maht*, poder, y *hild*, diosa de la guerra, en cuyo caso significaria *la heroina*.

Florentina es nombre latino. Significa *la natural de Florentia*, y segun la etimología de esta ciudad, *la floreciente*, pues proviene de *florentis*, genitivo de *florens*, el que florece.

15 MIERCOLES.—San Raimundo y San Longinos mrs.

Raimundo es nombre gótico. Significa *proteccion de Dios*. Véase el 7 de Enero.

Longinos es nombre griego. Significa *el lancero*. Se deriva de *logge*, que se pronuncia *longue* y equivale á *hierro* ó *cuchilla de lanza*.

16 JUEVES.—San Julian, mr., y San Heriberto, ob. y cf.

Julian es nombre latino derivado del griego. Significa *el velloso*. Véase el 7 de Enero.

Heriberto es nombre gótico. Significa *ejército ilustre*. Se compone de *heri*, ejército, y *berth*, ilustre.

17 VIERNES.—San Patricio, Santa Gertrudis y San José de Arimatea.—*Vigilia*.

LUNA menguante á las 12 y 36 minutos de la noche, en Sagitario.—Escarchas.

Patricio es nombre latino. Significa *el noble* ó *perteneciente á la clase elevada*. Se deriva de *patritius* que entraña dicha significacion, y proviene de *pater*, padre.

Gertrudis es nombre gótico. Significa *la de corazon ardiente*. Se compone de *hert*, corazon, de *rud*, rojo y de la terminacion *is*.

José es nombre hebreo. Significa *aumento* ó *adicion*. Véase el 4 de Enero.

18 SABADO.—San Gabriel Arcangel.—*Anima*

Gabriel es nombre hebreo. Significa *el varon de Dios*. Se compone de *gueber*, varon, y *hel*, Dios.—Arcangel se

nombro griego. Significa *ángel superior ó principal.* Se compone de *arché*, dominacion, y *ánguelos*, ángel.

19 DOMINGO 3.° DE CUARESMA.—San José, esposo de la Vírgen, y San Apolonio.—*Anima.*

José es nombre hebreo. Significa *aumento ó adicion.* Véase el 4 de Febrero.

Apolonio es nombre griego. Significa *la perdicion.* Véase el 9 de Febrero.

20 LUNES.—San Niceto, ob., y Santa Eufemia, vg. *Sol en Aries.*—Primavera.

Niceto es nombre griego. Significa *vencedor.* Se deríva de *Nikétes*, que representa la misma idea.

Eufemia es nombre griego. Significa *palabra de buen agüero.* En griego se encuentra el término *eufemia* con la misma estructura y se compone de *eu*, buen y *phêmi*, decir, hablar.

21 MARTES.—San Benito, ob. y fund., San Filemon y San Domnino, mrs.

Benito es nombre latino. Significa *el bendito.* Véase el 4 de Enero.

Filemon es nombre griego. Significa *el afectuoso.* Se deriva de *philemi* que se usa por *phileô*, yo tengo afecto, etc.

Domnino es nombre latino. Significa *señorial ó perteneciente al señor.* Se deriva de *domnus*, señor, término latino equivalente á *dominus*, del cual constituye una reduccion.

22 MIERCOLES.—San Deogracias, ob., San Pablo de Narbona, y San Ambrosio de Sena.

Deogracias es nombre latino. Significa *gracias á Dios.* Se compone del acusativo *gratias*, gracias y del dativo *deo*, á Dios.

Ambrosio es nombre griego. Significa *el inmortal.* Se compone de *brotos*, mortal, y de *a* ó sea *alpha*, privativa que equivale á *in.*

23 JUEVES.—San Victoriano y comps. mrs., y San Fidel.

Victoriano es nombre latino. Significa *lo que pertenece al vencedor.* Véase el 12 de Enero.

Fidel es nombre latino. Significa *el fiel.* Se deriva de *fidelis*, fiel.

24 VIERNES.—San Agapito, ob., y el beato José María Tomasi, cf.—*Vigilia.*

Agapito es nombre griego. Significa *el amado*. Se deriva de *agapetos*, amado, querido, etc., palabra formada del verbo *agapaó*, yo amo.

José es nombre hebreo. Significa *aumento ó adicion*. Véase el 4 de Febrero.

25 SABADO.—La Anunciacion de Nuestra Señora, y Encarnacion del Hijo de Dios, y San Dimas el buen ladron.

LUNA nueva á las 7 y 46 minutos de la tarde, en Aries.—Vario.—En Aragon y Cataluña hielos.

Dimas es nombre hebreo. Significa la *lágrima*. Se deriva de *dhimh'áhh*, lágrima.

26 DOMINGO 4.º DE CUARÉSMA.—San Braulio, ob. y cf., y Santa Eugenia vg. y mr.—*Anima*.

Braulio es nombre de orígen teutónico. Significa la *cancion nupcial* Se deriva de *brautlied*, palabra que aún se conserva en aleman y se compone de *brauth*, esposa prometida, etc., y de *lid*, canto nacido del godo, *liuthon*, cantar.

Eugenio es nombre griego. Significa *el bien nacido*. Véase el 12 de Febrero.

27 LUNES.—San Ruperto, ob. y cf. y San Lázaro, mr.

Ruperto es nombre gótico. Significa *gloria brillante*. Se compone de *ruhm*, gloria, y *berth*, ilustre, brillante, etcétera.

Lázaro es nombre griego. Significa *el escondido*. Se deriva de *lathros* ó *lathraios*, escondido, clandestino, etc.

28 MARTES.—San Castor y San Doroteo, mrs., y San Sisto III, papa.

Castor es nombre griego. Significa *el vencedor*. Se deriva *kastór*, que espresa esta idea.

Doroteo (inversion de Teodoro) es nombre griego. Significa *don de Dios*. Véase el 6 de Febrero.

Sisto es nombre griego. Significa *el pulido*. Se deriva de *csustos*, pulido, bruñido, etc.

29 MIERCOLES.—San Eustasio, ab. y mr.

Eustasio es nombre griego. Significa *el constante*. Se deriva de *Eustathes*, constante, firme, etc.

30 JUEVES.—San Juan Climaco, ab., y San Regulo.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero. *Climaco* es nombre griego. Significa *la es-*

cala y procede de *klímakos*, genitivo de *klimax*, escala.
Régulo es nombre griego. Significa *rey de un estado pequeño.* Constituye esta palabra el diminutivo de *rex*, rey.

31 VIERNES.—San Amós, prof., y Santa Balbina.—*Vigilia.*
Amós es nombre hebreo. Significa *la carga*. Se deriva de *h'amas*, sostener, sustentar, etc.
Balbina es nombre latino derivado del celta. Significa *la balbuciente.* Se deriva de *balbus*, procedente del celta, *galb*, gordo. La lengua gorda dificulta la pronunciacion.

ABRIL.

1 SABADO.—San Venancio, ob. y las Llagas de Santa Catalina de Sena.

LUNA creciente á las 3 y 47 minutos de la tarde en Cáncer.—Buen tiempo.

Venancio es nombre latino. Significa *el venerable.* Se deriva de *venerandus*, que expresa la misma idea.
Catalina es nombre griego. Significa *la pura*. Véase el 13 de Febrero.

2 DOMINGO DE PASION.—San Francisco de Paula, fund., y Santa María Egipciaca.
Francisco es nombre germánico. Significa *el libre.* Véase el 29 de Enero.
María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar*, ó sea *grande amargura.* Se compone de *mir*, abreviacion de *mrir*, amargura y de *yam*, mar. La hermana de Moisés fué la primera que recibió este nombre por las amarguras que en la época de su nacimiento sufria el pueblo israelita en Egipto. Tal vez por sus dolores fué aplicado este nombre á la madre de Jesucristo.

3 LUNES.—San Pancracio, ob., y San Benito de Palermo.
Pancracio es nombre griego. Significa *gran potencia.* Se compone de *pan*, todo y *kratos*, poder, etc.
Benito es nombre latino. Significa *el bendito*. Véase el 4 de Enero.

4 MARTES.—San Isidoro, arz. de Sevilla.
Isidoro es nombre griego. Significa *don equitativo.* Véase el 2 de Enero.

5 MIERCOLES.—San Vicente Ferrer, cf., Santa Emilia y Santa Irene.

Vicente es nombre latino. Significa *el triunfador*. Véase el 22 de Enero.

Emilia es nombre griego. Significa *la encantadora*. Se deriva de aimulos, encantador, seductor, etc.

Irene es nombre griego. Significa *la pacífica* Véase el 10 de Febrero.

6 JUEVES.—San Celestino, papa, San Diógenes, mr. y San Guillermo.

Celestino es nombre latino. Significa *el celestial*. Se deriva de *cœlestis*, celeste.

Diógenes es nombre griego. Significa *el de nacimiento divino*. Se compone del adjetivo *dios*, divino, y de *genésis*, nacimiento.

Gillermo ó Guillelmo es nombre gótico. Significa *escudo poderoso*. Se compone de *Wild*, poder, y *helm*, escudo.

7 VIERNES DE DOLORES.—San Epifanio, ob., San Ciriaco, San Pelusio y San Saturnino.—*Anima*.

Epifanio es nombre griego. Significa *el ilustre* Se deriva de *Epifanés*, ilustre, palabra compuesta de *epi*, *sobre*, y *phainó*, yo aparezco, brillo, etc.

Ciriaco es nombre griego. Significa *funcion ó accion autoritativa*. Véase el 8 de Febrero.

Pelusio es nombre griego. Significa *el cubierto ó lleno de lodo*. Se deriva de *Péleus*, nombre propio griego formado de *Péloó*, yo cubro de lodo.

Saturnino es nombre latino. Significa *el saciado*. Véase el 11 de Febrero.

8 SABADO.—San Dionisio, ob.

LUNA llena á las 7 y 13 minutos de la tarde en Libra.—Lluvias.—Anima.

Dionisio es nombre griego. Significa *el consagrado á Baco*. Se deriva de *dionusios*, que expresa este concepto.

9 DOMINGO DE RAMOS.—Santa María Cleofé y Santa Casilda, vg.

María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar* ó *amargura grande*. Véase el 2 de Abril.

Casilda ó *Casilla* es nombre arábigo. Significa *la perezo-*

sa. Se deriva de *casilaton*, que entraña dicho significado.

10 LUNES SANTO.—San Daniel, San Ecequiel y San Urbano, abad.

Daniel es nombre hebreo. Significa *juez divino*. Véase el 3 de Enero.

Ecequiel es nombre hebreo. Significa *Dios dará fuerza*. Se compone de *yjezek*, dará fuerza, y de *hel*, Dios. En hebreo se dice *Yjezkel*.

Urbano es nombre latino. Significa *el ciudadano* y tambien *el cortés*. Se deriva de *urbanus*, lo perteneciente á la ciudad, palabra formada de *urbs*.

11 MARTES SANTO.—San Leon, papa.

Leon es nombre español de procedencia greco-latina. Significa *el leon*. Véase el 20 de Febrero.

12 MIERCOLES SANTO.—San Victor y San Zenon, mrs., y San Julio, papa.—*En este dia y los tres siguientes no se puede comer carne.*

Victor es nombre latino. Significa *el vencedor*. Véase el 6 de Marzo.

Zenon es nombre griego. Significa *el viviente*. Se deriva de *zen*, vivir, indefinido de *zaó*, yo vivo.

Julio es nombre latino procedente del griego. Significa *el velloso*. Se deriva de la palabra griega *ioulos*, vello.

13 JUEVES SANTO.—San Hermenegildo, rey de Sevilla. En Búrgos San Urso.

Hermenegildo es nombre gótico. Significa *el que distribuye á los soldados*. Se compone de *german*, hombre de guerra y de *hild*, don.

Urso es nombre latino. Significa *el oso*. Se deriva de *ursus*, oso.

14 VIERNES SANTO.—San Tiburcio y San Valeriano.

Tiburcio es nombre latino. Significa *el natural de Tibur ó Tíboli*, ciudad del Lacio. Se deriva de *tiburtis*.

Valeriano es nombre latino. Significa *lo perteneciente á Valero*. Véase sobre Valero el 28 de Enero.

15 SABADO SANTO.—Santa Basilisa y Anastasia, mrs.

Basilisa es nombre griego. Significa *reina*. Véase el 9 de Enero.

Anastasia es nombre griego. Significa *la resurreccion*. Véase el 22 de Enero.

16 DOMINGO.—PASCUA DE RESURRECCION.—Santo Toribio, ob., y Santa Engracia.

LUNA menguante á las 8 y 12 minutos de la tarde, en Capricornio.—Vário.

Toribio es nombre latino. Significa *el incensario.* Se deriva de *turibulum*, incensario. Se descarta la sílaba final *lum*, y queda añadiendo la *s*, terminacion natural *Turibus*, estructura que tiene en latin.

Engracia es nombre griego. Significa *la moderacion.* Se deriva de *egkrateia*, que se pronuncia *enkrateia*, y expresa la mencionada idea.

17 LUNES.—San Aniceto, papa y mr., y la Bta. María Ana de Jesus.

Aniceto es nombre griego. Significa *el invencible.* Se deriva de *aniketós*, invencible.

María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar* ó *grande amargura.* Véase el 2 de Abril. *Ana* es nombre hebreo. Significa *la graciosa.* Se deriva de *janahh*, gracia. Juntas las dos palabras María Ana, quieren decir amargura en el corazon y gracia en el rostro.

18 MARTES.—San Eleuterio, ob., y San Perfecto, mr.

Eleuterio es nombre griego. Significa *el libre.* Véase el 20 de Febrero.

Perfecto es nombre español derivado del latin *perfectus*, perfecto, íntegro, consumado, etc.

19 MIERCOLES.—San Vicente y San Hermógenes.—*Anima.*

Vicente es nombre latino. Significa *el triunfador.* Véase el 22 de Enero.

Hermógenes es nombre griego Significa *descendiente de Mercurio.* Se compone de *Ermés*, Mercurio y de *gonos*, nacimiento, descendencia.

20 JUEVES.—Santa Inés de Monte-Pulciano y San Cesáreo.—*Sol en Tauro.*

Inés es nombre latino derivado del griego. Significa *la pura.* Véase el 21 de Enero.

Cesáreo es nombre latino. Significa *lo perteneciente á César.* Véase el 25 de Febrero.

21 VIERNES.—San Anselmo, ob , y San Apolines.

Anselmo es nombre teutónico. Significa *defensor de la confederacion.* Se deriva de *Hanshelm*, compuesto de *hans*,

confederacion, y de *helm*, escudo, defensa, proteccion, etcétera.

Apolines es nombre griego. Significa *perdicion*. Constituye una modificacion de Apolonio. Véase el 9 de Febrero.

22 SABADO.—San Sotero y San Cayo, ps. y mrs.—*Abrense las velaciones.*

Sotero es nombre griego. Significa *el salvador*. Se deriva de *sótér*, salvador, protector.

Cayo es nombre latino. Significa *el señor*. Se deriva de *caius*, señor.

23 DOMINGO DE CUASIMODO.—San Jorge, mr., y San Gerardo.

Jorge es nombre usado entre los latinos con la forma de *Georgius*. Significa *el agricultor*. Se deriva del verbo griego *georgeó*, yo trabajo en el campo.

Gerardo es nombre germánico. Significa *deseo vehemente*. Se deriva de *geren*, desear, y de *hard*, ánimo, corazon, etcétera.

24 LUNES.—San Gregorio, ob., y San Fidel de Simaringa, mártir.

LUNA nueva á las 6 y 38 minutos de la mañana en Tauro.—Lluvias.

Gregorio es nombre griego. Significa el *vigilante*. Véase el 16 de Febrero.

Fidel es nombre latino. Significa *el fiel*. Véase el 23 de Marzo.

25 MARTES.—San Márcos, evg., San Aniano, ob., y San Hermigio.—*Letanías.*

Márcos es nombre latino. Significa el *martillo*. Se deriva de *marcus*, martillo.

Aniano es nombre latino. Significa *lo perteneciente á Anio*. Anio procede de la palabra griega *anios*, triste; de modo que Aniano, si atendemos á su raíz, significa *el triste*.

Hermigio es nombre griego. Significa *el descendiente de Hermes*. Constituye una abreviacion de *Hermógenes*. Véase el 19 de Abril.

26 MIERCOLES.—San Cleto y San Marcelino, papas, y la Traslacion de Santa Leocadia.

Cleto es nombre griego. Significa *el nombrado*. Se deriva de *klétos*, que entraña el mismo concepto.

Marcelino es nombre latino. Significa *el martillito.* Constituye una prolongacion de *Marcelus*, martillito.

Leocadia (corrupcion de Leucadia, segun Resendio) es nombre griego. Significa *la blanca.* Se deriva de *leukates*, blancura.

27 JUEVES.—San Anastasio, Santo Toribio de Mogrovejo y San Pedro de Armengol.

Anastasio es nombre griego. Significa *la resurreccion.* Véase el 22 de Enero.

Toribio es nombre latino. Significa *el incensario.* Véase el 16 de Abril.

Pedro es nombre latino derivado del griego. Significa *la piedra.* Véase el 18 de Enero.

28 VIERNES.—San Prudencio, ob., y San Vidal, mr.

Prudencio es nombre latino. Significa *el prudente.* Se deriva de *prudentis*, genitivo de *prudens.*

Vidal es nombre latino. Significa *lo perteneciente á la vida.* Se deriva de *vitalis*, vital.

29 SABADO.—San Pedro de Verona, mr. y San Roberto.

Pedro es nombre latino derivado del griego. Significa *piedra.* Véase el 18 de Enero.

Roberto es nombre gótico. Significa *consejo ilustre.* Se compone de *rod*, consejo, y de *berth*, ilustre.

30 DOMINGO.—Santa Catalina de Sena, San Indalecio, San Pelegrin y Santa Sofía.

LUNA creciente á las 2 y 2 minutos de la tarde, en Leo.

Catalina es nombre griego. Significa *la pura.* Véase el 13 de Febrero.

Indalecio es nombre griego. Significa *el vencedor de la India.* Se deriva de *indoletes*, compuesto de *indos* y *ollumi*, destruyo.

Pelegrin ó *Peregrin* es nombre latino. Significa *el viajero.* Se deriva de *pereger*, el que va ó anda.

Sofia es nombre griego. Significa *la sábia.* Se deriva de *sophos*, sábio.

MAYO.

1 LUNES.—San Felipe y Santiago, aps.

Felipe es nombre griego. Significa *el amigo del caballo.* Véase el 5 de Febrero.

Santiago es lo mismo que Jocobo; nombre hebreo. Jacobo significa *el fraudulento*. Se deriva de *h'akab*, defraudar, engañar, burlar, etc. El nombre Jacob en hebreo tenia la estructura de *yah'kob*.

2 MARTES.—San Atanasio, ob. y doc., y San Segundo.—FIESTA NACIONAL.

Atanasio es nombre griego. Significa *el inmortal*. Se deriva de *athanatos*, el que no muere, palabra compuesta de *thanatos*, muerte, y *a*, privativa que equivale á *sin*, etc.

Segundo es nombre latino. Significa *el propicio ó favorable*.

Se deriva de *secundus*, que viene de *sequor*, equivalente á seguir en general y en particular una secta, etc., ó sea manifestarse propicio á una cosa.

3 MIERCOLES.—La Invencion de la Santa Cruz y San Evencio.

Invencion es nombre latino. Significa *el hallazgo*. Se deriva de inventivo que procede de *invenio*, yo hallo. La Santa Cruz fué hallada por Santa Elena, madre de Constantino, en el año de 326.

Evencio es nombre latino. Significa el *venido ó llegado*. Se deriva de *eventum*.

4 JUEVES.—Santa Mónica, vd., y San Ciriaco.

Mónica es nombre griego. Significa *la solitaria*. Se deriva de *mónachos*, solo, solitario, único, etc.

Ciriaco es nombre griego. Significa *funcion ó accion autoritativa*. Véase el 8 de Febrero.

5 VIERNES.—La Conversion de San Agustin y San Pio V.

Agustin es nombre latino. Significa *el magnífico*. En latin se dice *Augustinus*, palabra que se deriva de *augustus*, hombre ilustre, augusto, etc. *Augustus* procede de *augeo*, crecer, aumentar, etc.

Pio es nombre latino con significacion española. Significa *el piadoso*. Se deriva de *pius*, que expresa la misma idea.

6 SABADO.—San Juan Ante-Portam-Latinam.

Juan es nombre latino. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

7 DOMINGO.—El Patrocinio de San José, y San Estanislao, ob. y mr.

José es nombre hebreo. Significa *aumento ó adicion*. Véase el 4 de Febrero.

Estanislao es nombre griego. Significa *poder del pueblo.* Se compone de *sthenos*, poder y de *laos*, pueblo.

8 LUNES.—La aparicion de San Miguel Arcángel.

LUNA llena á las 9 y 28 minutos de la mañana, en Escorpio.—Buen tiempo.

Miguel es nombre hebreo. Significa *¿quién como Dios?* Procede Miguel de *Michael*, nombre latino, y *Michael* se compone de las tres palabras hebreas *mi*, quien, *ca*, como y *hel*, Dios.

9 MARTES.—Gregorio Nacianceno, ob., y la Traslacion de San Nicolás de Bari.

Gregorio es nombre griego. Significa *el vigilante.* Véase el 16 de Febrero.

Nicolás es nombre griego. Significa *el vencedor del pueblo.* Véase el 3 de Febrero.

10 MIERCOLES.—San Antonino, arz. de Florencia.

Antonino es nombre latino. Significa *la florecita.* Constituye el diminutivo de Antonio que expresa la *flor*, y se deriva de *anthos*, flor.

11 JUEVES.—San Mamerto, ob., San Poncio, San Anastasio, San Eudaldo y San Florencio, mrs.

Mamerto es nombre osco. Significa *el guerrero.* Se deriva de *Mamers*, Dios de la guerra.

Poncio es nombre latino. Significa *el puente.* Se deriva de *Pontis*, genitivo de *pons*, puente.

Eudaldo es nombre griego. Significa *el muy visible.* Se deriva de *cudêlos*, compuesto de *eu*, muy, y *dêlos*, manifiesto, claro, visible, etc.

Florencio es nombre latino. Significa *el floreciente y el brillante.* Se deriva de *florentis*, genitivo de *florens*, el que florece, etc.

12 VIERNES.—Santo Domingo de la Calzada, cf.

Domingo es nombre latino. Significa *lo que pertenece al señor.* Se dice en latin *dominicus*, y se deriva de *dominus*, señor. Está etimología tiene tambien *domingo*, dia consagrado al señor.

13 SABADO.—San Pedro Regalado.

Pedro es nombre latino. Significa *piedra.* Véase el 18 de Enero.

14 DOMINGO.—San Bonifacio, San Vito y Santa Corina.

Bonifacio es nombre latino. Significa *buena cara*. Se deriva de *bonifacies*, término compuesto de *bona*, buena, y *facies*, cara.

Vito es nombre latino. Significa *el vencedor*. Constituye una abreviacion del nombre propio *Victor*, vencedor.

Corina es nombre latino. Significa *la corona*. Se deriva del latin *corona*, que procede del griego *korónê*.

15 LUNES.—San Isidro Labrador, patron de Madrid.

Isidro es una abrevacion del nombre griego Isidoro y significa como este, *don equitativo*. Véase el 2 de Enero.

16 MARTES.—San Juan Nepomuceno, San Ubaldo y el bto. Gil.

LUNA menguante á la 1 y 1 minuto de la tarde, en Acuario.— Lluvias.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Ubaldo es nombre gótico. Significa *el poderoso*. Se deriva de *wald*, poder.

Gil es nombre latino. Significa *el escudo* ó *egida*. Se deriva de *œgidis*, genitivo de *œgis*, que expresa dicha idea. En latin se dice *Agidius*.

17 MIERCOLES.—San Pascual Bailon, cf., y Santa Restituta, vírgen y mr.

Pascual es nombre latino. Significa *lo que pertenece á la páscua*. En latin se escribe con *ch*, en lugar de *c*, y se deriva de *paschalis*, que procede de *pascha*, tránsito.

Restituta es nombre latino. Significa *la restituida*. Se deriva de *restitutus*, participio del verbo *restituo*, yo restituyo.

18 JUEVES.—San Venancio, mr., San Félix de Cantalicio, confesor, y San Ibo.

Venancio es nombre latino. Significa *el venerable*. Véase el 1 de Abril.

Ibo es nombre formado del griego. Significa *el jorobado*. Se deriva de *ubos*, jorobado.

Félix es nombre latino. Significa *el dichoso*. Véase el 14 de Enero.

19 VIERNES.—San Pedro Celestino, papa, Santa Pudenciana y San Juan de Cetina.

Pedro es nombre latino. Significa *piedra*. Véase el 18 de Enero.

Pudenciana es nombre latino. Significa *la pudorosa*. Se deriva de *pudentia*, pudor.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

20 SABADO.—San Bernardino de Sena, cf.

Sol en Géminis.

Bernardino es un diminutivo español de *Bernardo*, nombre gótico que significa *guerrero cruel*. Véase el 14 de Enero.

21 DOMINGO.—Santa María de Socors, vg., y San Secundino, mr.—*Témpora*.

María es nombre hebreo. Significa amargura de mar ó grande amargura. Véase el 2 de Abril.

Secundino es nombre latino. Significa *el propicio*. Constituye el diminutivo de *segundo*. Véase el 2 de Mayo.

22 LUNES.—Santa Rita de Casia, vg., y Santa Julita.—*Letanías.*

Rita es nombre septentrional. Significa *la peregrina*. Se deriva de la palabra danesa *ridh*, escursion. Algunos quieren que sea nombre latino, signifique *la risueña* y se derive de *ridere*, reir.

Julita es nombre latino. Significa *la que tiene vello*. Es diminutivo español. Se deriva de la palabra griega *ïoulos*, vello.

23 MARTES.—La Aparicion de Santiago Apóstol, y San Desiderio.—*Letanías.*

LUNA nueva á las 3 *de la tarde, en Géminis.—Calores.*

Santiago es lo mismo que Jacobo, nombre hebreo. Significa *el fraudulento*. Véase el 1 de Mayo

Desiderio es nombre latino. Significa *el deseo*. Véase el 11 de Febrero.

24 MIERCOLES.—San Robustiano, mr., y San Juan Francisco Regis.

Robustiano es nombre latino. Significa *el robusto*. Se deriva de *robustus*, que espresa dicha idea.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre*. Véase el 29 de Enero.

25 JUEVES.—San Gregorio, San Urbano, ps., y Santa María Magdalena.

Gregorio es nombre griego. Significa *el vigilante*. Véase el 16 de Febrero.

Urbano es nombre latino. Significa *el ciudadano* y tambien *el cortés*. Véase el 10 de Abril.

Magdalena es nombre hebreo. Significa *la habitante de Magdal*, ó sea del pueblo situado en una altura. Se compone de *migdal*, pueblo situado en altura, y de la terminacion *ena*.

26 VIERNES.—San Felipe Neri, cf. y fund., y San Eleuterio, compañeros mrs.

Felipe es nombre griego. Significa *el amigo del caballo*. Véase el 5 de Febrero.

Eleuterio es nombre griego. Significa *el libre* y tambien *el generoso*. Véase el 20 de Febrero.

27 SABADO.—San Juan, p. y mr.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

28 DOMINGO.—San Justo, cf., y San German, ob.

Justo es nombre español derivado del latin. Significa *el justo ó cumplidor del derecho*. Se deriva de *jus*, derecho.

German es nombre germánico. Significa *el hombre de guerra*. Se compone de *ger*, guerra, y *mann*, hombre.

29 LUNES.—San Máximo, ob. y cf.

Máximo es nombre latino. Significa *el grandísimo*. Véase el 8 de Enero.

30 MARTES.—San Fernando, rey de España.

LUNA creciente á las 5 y 23 minutos de la mañana, en Virgo. —Vario.

Fernando es nombre gótico. Significa *el que sirve á caballo*, ó sea *el caballero*. Se compone, segun Skinner, de *pferd*, caballo, y *dienen*, servir. En latin se dice *Ferdinandus*.

31 MIERCOLES.—Santa Petronila, vg., y San Torcuato.

Petronila es nombre latino. Significa *piedra*. De *petra*, piedra, se formó en latin el nombre propio *Petronia*, y de *Petronia*, Petronila. Algunos filólofos creen que Petronila es un compuesto de *Petronia* y *lex*, y que por lo tanto significa ley Petronia.

Torcuato es nombre latino. Significa *el coronado*. Se deriva de *torques* ó *torquis*, collar, corona, etc.

JUNIO.

1 JUEVES.—San Segundo, mr., patron de Avila, San Venancio, San Simeon y San Fortunato.

Segundo es nombre latino. Significa *el propicio*. Véase el 2 de Mayo.

Venancio es nombre latino. Significa *el venerable*. Véase el 1 de Abril.

Simeon es nombre hebreo. Significa *el escuchado benignamente*. Véase el 5 de Enero.

Fortunato es nombre latino. Significa *el venturoso*. Véase el 2 de Febrero.

2 VIERNES.—San Marcelino y San Pedro, mrs.

Marcelino es nombre latino. Significa *el martillo*. Véase el 26 de Abril.

Pedro es nombre latino. Significa *la piedra*. Véase el 18 de Enero.

3 SABADO.—San Isacc, mg., y Santa Clotilde.—*Vigilia con abstinencia*.

Isacc es nombre hebreo. Significa *el que se rie*. Proviene de *tsajak*, reir. En hebreo se dice *Yitsjak*.

Clotilde es nombre gótico. Significa *niña ilustre*. Se compone de *hlo*, ilustre, y de *child*, niña.

4 DOMINGO.—PASCUA DE PENTECOSTES, San Francisco Caraccio y Santa Saturnina, vg.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre*. Véase el 29 de Enero.

Saturnina es nombre latino. Significa *la saciada*. Véase el 11 de Febrero.

5 LUNES.—San Bonifacio, ob. y mr., y Santos Nicanor y Sancho, mrs.

Bonifacio es nombre latino. Significa *buena cara*. Véase el 14 de Mayo.

Nicanor es nombre griego. Significa *triunfo brillante*. Véase el 10 de Enero.

Sancho es nombre latino. Significa *la ley*, y tambien *el decreto*. Se deriva de *sanctio*, decreto, ley, estatuto, sancion, etc.

6 MARTES.—San Norberto y San Felipe de Cesárea.

LUNA llena á las 12 y 12 minutos de la noche, en Sagitario.—Calores.

Norberto es nombre gótico. Significa *el ilustre del septentrion.* Se compone de *north*, septentrion ó norte, y de *berth*, ilustre.

Felipe es nombre griego. Significa *el amigo del caballo.* Véase el 5 de Febrero.

7 MIERCOLES.—San Pedro Wistremundo y comps. mrs., San Roberto y San Pablo.—*Témpora.*

Pedro es nombre latino. Significa *la piedra.* Véase el 18 de Enero.

Roberto es nombre gótico. Significa *consejo ilustre.* Se compone de *rod*, consejo, y de *berth*, ilustre.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension ó fin.* Véase el 15 de Enero.

8 JUEVES.—San Salustiano, cf., San Norberto, ob. y cf., San Eraclio y San Medardo.—*Anima.*

Salustiano es nombre latino. Significa *el que goza buena salud.* Se deriva de *salus*, que espresa dicho concepto.

Norberto es nombre gótico. Significa *el ilustre del septentrion.* Véase el 6 de Junio.

Eraclio es nombre griego. Significa *el hercúleo.* Constituye una alteracion de *Erácleo.* Véase el 11 de Marzo.

Medardo es nombre gótico. Significa *el poderoso cruel.* Se compone de *med*, poder, y *hard*, duro, cruel, etc.

9 VIERNES.—San Primo y San Feliciano, mrs., y San Ricardo, ob.—*Témpora.*

Primo es nombre latino. Significa *el primero ó principal.* Se deriva de *primus*, que tiene las mencionadas significaciones.

Feliciano es nombre latino. Significa *el feliz.* Se deriva de *felicitas*, felicidad.

Ricardo es nombre gótico. Significa *guerrero cruel.* Véase el 7 de Febrero.

10 SABADO.—San Críspulo y San Restituto, mrs., y Santa Margarita, reina de Escocia.—*Témpora.—Anima.*

Críspulo es nombre latino. Significa *el de pelo rizado.* Se deriva de *crispus*, rizado, crespo, del cual es un diminutivo.

Restituto es nombre latino. Significa *el restituido*. Véase el 17 de Mayo.

Margarita es nombre griego. Significa *la perla*. Véase el 23 de Febrero.

11 DOMINGO.—LA SANTÍSIMA TRINIDAD y San Bernabé, ap.

Trinidad es nombre español derivado del latin *trinitas*, que significa *el conjunto de tres*, y en este caso, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Bernabé es nombre hebreo. Significa *el hijo del profeta*. Se compone de *bar*, hijo, y de *nábih*, profeta.

12 LUNES.—San Juan de Sahagun, cf., y San Onofre.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Onofre es nombre latino. Significa *el que lleva carga*. Se compone de *onus*, carga, y *fero*, llevo.

13 MARTES.—San Antonio de Pádua, cf.

Antonio es nombre latino derivado del griego. Significa *la flor*. Véase el 17 de Enero.

14 MIERCOLES.—San Basilio el Magno, ob., y San Eliseo, profeta.

Basilio es nombre griego. Significa *el rey*. Se deriva de *basileus*, rey.

Elíseo es nombre hebreo. Significa *Dios de salud*. Se dice en hebreo *helischah'*, y se compone de *hel*, Dios, y de *yeschah'*, salud.

15 JUEVES.—SANTÍSIMO CORPUS CRISTI, San Vito, San Modesto, y Santa Crescencia, mrs.

LUNA menguante á las 2 y 49 minutos de la mañana, en Piscis—Nublado.

Vito es nombre latino. Significa *el vencedor*. Véase el 14 de Mayo.

Modesto es nombre que tiene su significacion en español. Equivale á *moderado*, continente, etc. Véase el 24 de Febrero.

Crescencia es nombre latino. Significa el *crecimiento*. Véase el 10 de Marzo.

16 VIERNES.—San Marcelino, ob., y San Quirico, mr.

Marcelino es nombre latino. Significa *el martillito*. Véase el 26 de Abril.

Quirico es nombre griego. Significa *el heraldo* ó *rey de ar-*

mas. Se deriva de *kērukos*, genitivo de *kērucs*, heraldo.

17 SABADO.—San Manuel y comps. mrs., el bto. Pablo de Arezo, cf., y San Anastasio y comps. mrs.

Manuel es nombre hebreo. Significa *Dios con nosotros.* Véase el 1 de Enero.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension ó fin.* Véase el 15 de Enero.

Anastasio es nombre griego. Significa *la resurreccion.* Véase el 22 de Enero.

18 DOMINGO.—San Marco, San Marceliano, San Ciriaco y Santa Paula, mrs.

Marco es nombre latino. Significa *el martillo.* Se deriva de *Marcus*, martillo. Constituye una abreviacion de Marcos.

Marceliano es nombre latino. Significa *lo que pertenece á Marcelino.* Atendiendo, no á su derivacion inmediata sino á sus radicales, equivale á *martillito*, de *Marcelus.*

Ciriaco es nombre griego. Significa lo que pertenece á la autoridad. Véase el 8 de Febrero.

Paula es nombre latino. Significa *suspension ó fin.* Véase el 15 de Enero.

19 LUNES.—Santos Gervasio y Protasio, mrs., y Santa Juliana de Falconeri.

Gervasio es nombre de orígen teutónico. Significa *diestro guerrero.* Se compone de *ger*, guerra y *weise*, sábio.

Protasio es nombre griego. Significa *la cuestion.* Se deriva de *protasis*, cuestion, proposicion, etc.

Juliana es nombre latino. Significa *la vellosa.* Véase el dia 7 de Enero.

20 MARTES.—San Silverio, papa, y Santa Florentina, vg.

Silverio es nombre latino. Significa *el de la selva ó selvático.* Se deriva de *silva, selva.*

Florentina es nombre latino. Significa *la floreciente.* Véase el dia 14 de Marzo.

21 MIERCOLES.—San Luis Gonzaga y San Eusebio. En Córdoba San Pelagio.

LUNA nueva á las 9 y 51 minutos de la noche, en Cáncer.—Revuelto.

Sol en Cáncer.—Estío.

Luis es nombre teuton. Significa *ilustre combatiente.* Se

dice en teuton, *Chlautwig*, nombre compuesto de la aspiracion *ch*, de *lau*, ilustre y de *wig*, combatiente.

Pelagio es nombre griego. Significa *el marino*. Se deriva de *pelagios*, equivalente á marino.

22 JUEVES.—San Paulino, ob. y cf., San Acacio y 10.000 compañeros mrs.

Paulino es nombre latino. Significa *supresion y fin*. Se deriva de *Paulo* ó *Pablo*. Véase el 15 de Enero. Algunos creen que significa *el pequeño*.

Acacio es nombre griego. Significa *el que no tiene maldad*. Se compone de *a*, ó sea *alpha*, privativa y *kakos*, malo.

23 VIERNES.—El Sagrado Corazon de Jesús, San Juan, prbo. y mr., Santa Agripina y San Zenón.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Agrippina es nombre latino. Significa *la que al nacer saca primero los piés*. Se deriva de *agrippa*, que expresa el mismo concepto.

Zenón es nombre griego. Significa *el viviente*. Véase el 12 de Abril.

24 SABADO.—La Natividad de San Juan Bautista.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

25 DOMINGO.—Santa Orosia, vg., y San Guillermo, cf.

Orosia es nombre griego. Significa *la arrojada*. Se deriva de *orousis*, la accion y efecto de lanzarse, carrera, vuelo, arrojo, etc.

Guillermo ó *Guillelmo* es nombre gótico. Significa *escudo poderoso*. Véase el 10 de Febrero.

26 LUNES.—San Juan y San Pablo, herms., y San Pelayo, mártires.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el dia 22 de Enero.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension y fin*. Véase el 15 de Enero.

Pelayo es nombre griego. Significa *el marino*. Constituye una modificacion de *Pelagio*. Véase el 21 de Junio.

27 MARTES.—San Zoilo y comps. mrs., San Bienvenuto y San Ladislao.

Zoilo es nombre griego. Significa *el vacio ó hueco*. Se deriva de *koilos*, hueco, vacio, cóncavo, etc. Algunos filólo-

gos le hacen provenir de *zóos*, y en este caso significa *el viviente.*

Bienvenuto es híbrido de un elemento español y otro italiano. Significa el *bien venido.* Se compone de *bien*, palabra española, y *venuto*, venido, participio del verbo italiano *venire.*

Ladislao es nombre griego. Significa *injuriador del pueblo.* Se compone de *loidoros*, injuriante, y de *laos*, pueblo.

28 MIERCOLES.—San Leon II, papa y cf.—*Vigilia con abstinencia.*

LUNA creciente á las 2 y 49 minutos de la tarde, en Libra.—Vientos.

Leon es nombre latino. Significa *el animal Leon.* Véase el 20 de Febrero.

29 JUEVES.—San Pedro y San Pablo, aps.

Pedro es nombre latino. Significa *la piedra.* Véase el 18 de Enero.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension ó fin.* Véase el 15 de Enero.

30 VIERNES.—La Conmemoracion de San Pablo, ap., y San Marcial.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension ó fin.* Véase el 15 de Enero.

Marcial es nombre latino. Significa *el guerrero.* Se deriva de *martialis*, lo que es de Marte ó de la guerra.

JULIO.

1 SABADO.—San Casto y San Secundino, obs. y mrs.

Casto es nombre que tiene significacion en la lengua española, á saber, la de *puro* y *continente*, y se deriva de la palabra latina *castus*, que entraña el mismo significado.

Secundino es nombre latino. Significa *el propicio.* Véase el 21 de Mayo.

2 DOMINGO.—La Visitacion de Nuestra Señora y San Urbano, mr.

Urbano es nombre latino. Significa *el ciudadano* y tambien el *cortés.* Véase el 10 de Abril.

3 LUNES.—San Trifon y comps. mrs., San Marco Muciano, San Heliodoro y San Jacinto.

Trifon es nombre griego. Significa *el de tres maneras de ser*. Se deriva de *Triphanés*, el que se manifiesta triplemente.

Marco es nombre latino. Significa *el martillo*. Se deriva de *marcus*, martillo.

Heliodoro es nombre griego. Significa *don del sol*. Se compone de *élios*, sol, y de *dorón*, don.

Jacinto es nombre derivado de la palabra latina *hyacinthus*, que proviene de la griega *uakinthos*, y significa como ambas una especie de *flor*, y otra de *piedra preciosa*.

4 MARTES.—San Laureano, arz. de Sevilla.

Laureano es nombre latino. Significa *el que adquiere laureles*. Se deriva de *laureus*, lo que pertenece al laurel.

5 MIERCOLES.—Santa Zoa y San Miguel de los Santos, cf.

Zoa es nombre griego. Significa *la viviente*. Se deriva de *zoos*, viviente.

Miguel es nombre hebreo. Significa *¿quién como Dios?* Véase el 8 de Mayo.

6 JUEVES.—Santa Lucía, vg. y mr., Santa Dominica y San Rómulo, ob. y mr.

LUNA llena á las 3 y 12 minutos de la tarde, en Capricornio. —Tempestades.

Lucía es nombre latino. Significa *la luciente*. Se deriva de *lucens*, luciente.

Dominica es nombre latino. Significa *la que pertenece al Señor*. Se deriva de *dominus*, Señor.

7 VIERNES.—San Fermin, ob., San Claudio, San Odon y e beato Lorenzo de Brindis.

Fermin es nombre latino. Significa *el firme*. Se deriva de *firmus*, firme, fuerte, etc. De *firmus* se formó el nombre propio latino *Firmius*; de *Firmius*, *Firminus*, y de *Firminus*, el propio español Fermin.

Claudio es nombre latino. Significa *el cojo*. Véase el 17 de Febrero.

Odon es nombre gótico. Significa *el rico*. Se compone de *od*, rico, y de la desinencia *on*.

Lorenzo es nombre latino. Significa *el de los laureles ó*

laureado. Se deriva de *laurentum*, sitio plantado de laureles.

8 SÁBADO.—Santa Isabel, viuda, reina de Portugal. En Zaragoza San Auspicio.

Isabel es nombre hebreo. Significa *la que jura por Dios*. Se dijo en hebreo *helischebah'*, palabra que se compone de *heli*, Dios, y *schebah'*, juramento.

Auspicio es nombre latino. Significa *el agorero ó adivino*. Se deriva de *auspicio*, genitivo de *auspex*, augur, agorero, etcétera. Compuesto de *avis*, ave, y *spicio*, observo.

9 DOMINGO.—San Cirilo, ob. y San Zenon y comps. mrs.

Cirilo es nombre griego. Significa *el señorito*. Véase el 29 de Enero.

Zenon es nombre griego. Significa *el viviente*. Véase el 12 de Abril.

10 LUNES.—Santa Amalia y Santa Rufina, hermanas mártires, y San Cristóbal y siete hermanos mártires.

Amalia es nombre gótico.—Significa *la inmaculada*. Se compone de *a*, sin, y de *mal*, mancha.

Rufina es nombre latino. Significa *la rubia*. Se deriva de *rufus*, rufo, rubio, rojo, bermejo, etc.

Cristóbal es nombre griego. Significa *el portador de Cristo*. Se deriva de *christophoros*, que entraña dicho significado y se compone de *christos*, ungido y de *pheró*, llevo.

11 MARTES.—San Pio I, papa y mr., San Abundio y Santa Verónica de Julianis, vg.

Pio es nombre latino. Significa *el piadoso*. Se deriva de *pius*, piadoso.

Abundio es nombre latino. Significa *el opulento*. Se deriva de *abundus*, abundante, copioso, rico, etc.

Verónica es nombre latino. Significa *la verdadera imágen*. Se compone de *vere*, verdaderamente, y de *icon*, imágen, que viene del griego *eikon*, imágen. De *vere-iconia* se formó, efectuando la figura metátesis, Verónica.

12 MIERCOLES.—San Gualberto, abad, y Santa Marciana, vírgen y mártir.

Gualberto es nombre gótico. Significa *el poderoso ilustre*. Se compone de *Wald*, poder, y *berth*, ilustre.

Marciana es nombre latino. Significa *la marchita*. Se deriva de *marceo*, estar ajado, marchito. Algunos filólogos creen que *marceo* proviene del hebreo, en cuyo caso se

habrá formado añadiendo una *m* á la raiz *razah*, enflaquecer, perder, etc.

13 JUEVES.—San Anacleto, papa y mr. y San Esdras.

Anacleto es nombre griego. Significa *el renombrado*. Se compone de *ana*, que equivale á la reiterativa *re*, y de *klétos*, nombrado, llamado, etc.

Esdras es nombre hebreo. Significa *auxilio*. Se deriva de *h'azar*, auxiliar, ayudar, etc.

14 VIERNES.—San Buenaventura, ob. y San Francisco Solano.

LUNA menguante á la 1 y 30 minutos de la tarde, en Aries.—Calores.

Buenaventura es nombre español. Su significado, por lo tanto, conocido. En latin se dice *Bonaventura*, componiéndose de *bona*, buena, y *ventura*, la cosa venidera.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre*. Véase el 29 de Enero.

15 SABADO.—San Enrique, emperador, y San Camilo. En Búrgos San Genaro.

Enrique es nombre gótico. Significa *el hombre de antigüedad y riqueza*. Se compone de *hen*, antiguo, y de *ric ó rikr*, rico, poderoso, etc.

Camilo es nombre latino. Significa *la maroma gruesa*. Se deriva de *kamilos*, que espresa esta idea. Algunos etimólogos le hacen provenir de *gamelios*, y en este caso significa *nupcial*.

Genaro es nombre latino. Significa *lo perteneciente al Dios Jano*. Se deriva de *Januarius*. Con esta estructura se halla en latin. Se cree proveniente de *geminus*, gemelo. *Geminus* procede del griego *gemos*, plenitud.

16 DOMINGO.—El Triunfo de la Santa Cruz y Nuestra Señora del Cármen.

Cármen es nombre hebreo. Significa *campo fecundo*. Se deriva de la raiz *caram*, ser generoso, etc. Cármen palabra apelativa, proveniente de la misma raiz, se aplica en Granada y otras partes á los jardines.

17 LUNES.—San Alejo, cf., San Leon IX, San Jacinto, San Liberato y Santa Generosa.

Alejo es nombre griego. Significa *el auxiliador*. Véase el 17 de Febrero.

Leon es nombre latino. Significa *el animal leon.* Véase el 20 de Febrero.

Jacinto es nombre derivado de la palabra latina *hyacinthus,* proveniente de la griega *uakinthos*, y significa como ambas *una especie de flor* y *otra de piedra preciosa.*

Liberato es nombre latino. Significa *el libertado.* Se deriva de *liberatus,* que expresa el mismo concepto.

Generosa es nombre que tiene su significacion en español á saber, *la desprendida.* Además es nombre latino que equivale á *la de noble prosapia.*

18 MARTES.—Santa Sinforosa y siete hijos mrs., Santa Marina, vg., y San Federico, ob.

Sinforosa es nombre griego. Significa *la tributaria.* Se compone de *sun*, *con*, convertido en *sin*, (como de ordinario sucede) y *foros,* tributo.

Marina es nombre latino. Significa *la marinera.* Se deriva de *mare*, mar. Constituye en latin el femenino del nombre propio *Marinus.*

Federico es nombre gótico. Significa *el poderoso ó rico pacífico.* Se compone de *friede*, paz y de *rich,* poderoso ó rico.

19 MIERCOLES.—Santa Justa y Santa Rufina, y San Vicente de Paul, fund.

Justa es nombre español derivado del latin. Significa *la justa ó cumplidora del derecho.* Véase el 28 de Mayo.

Rufina es nombre latino. Significa *la rubia.* Véase el 10 de Julio.

Vicente es nombre latino. Significa *el triunfador.* Véase el 22 de Enero.

20 JUEVES.—Santa Librada, Santa Margarita y San Elias.

Librada es nombre de estructura y significacion española. Librada equivale á *libertada.*

Margarita es nombre griego. Significa *la perla.* Véase el 23 de Febrero.

Elias es nombre hebreo. Significa *mi Dios es Jehováh.* Véase el 16 de Febrero.

21 VIERNES.—San Víctor, Santa Práxedes, vg., y San Daniel, profeta.

LUNA nueva á las 4 y 27 minutos de la mañana.—Calores escesivos.

Victor es nombre latino. Significa *el vencedor.* Véase el dia 6 de Marzo.

Práxedes es nombre griego. Significa *la trabajadora.* Se deriva de *praxis*, operacion, empresa, negocio, etc.

Daniel es nombre hebreo. Significa *juez divino.* Véase el 10 de Abril.

22 SABADO.—Santa María Magdalena, penitenta.

Sol en Leo.—**Canícula.**

María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar* ó *grande amargura.* Véase el 2 de Abril. *Magdalena* es nombre hebreo. Significa *la habitante de un pueblo ó torre edificada sobre una altura.* Véase el 25 de Mayo.

23 DOMINGO.—San Apolinar, ob.

Apolinar es nombre latino. Significa *lo perteneciente á Apolo.* Se deriva de *apollinaris*, que entraña dicha significacion.

24 LUNES.—San Francisco de Solano y Santa Cristina, vg.—*Vigilia.*

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre.* Véase el 29 de Enero.

Cristina es nombre latino. Significa *la cristiana* ó *creyente en Cristo.* Se deriva de *Christus.* Constituye una abreviacion de *christiana.*

25 MARTES.—SANTIAGO APOSTOL, PATRON DE ESPAÑA, y San Cristóbal, mr.

Santiago es lo mismo que Jacobo, nombre hebreo. Significa *el fraudulento.* Véase el 1 de Mayo

Cristóbal es nombre griego. Significa *el portador de Cristo.* Véase el 10 de Julio.

26 MIERCOLES.—Santa Ana, madre de la Vírgen.

Ana es nombre hebreo. Significa *la graciosa.* Véase el 17 de Abril.

27 JUEVES.—San Pantaleon, mr.

Pantaleon es nombre griego. Significa *el enteramente perfecto.* Se deriva de *panteleios*, que expresa la misma idea. Algunos etimólogos dicen que procede de *panteleion*, y en este caso significaria sacrificio para la consumacion de grandes misterios.

28 VIERNES.—San Nazario, San Victor y comps. mrs., San Inocencio y San Celso.

LUNA creciente á las 2 y 54 minutos de la mañana, en Escorpio.—Relámpagos y truenos.

Nazario es nombre hebreo. Significa *el consagrado á Dios.* Se deriva de *nazir*, que expresa esta idea.

Víctor es nombre latino. Significa *el vencedor.* Véase el dia 6 de Marzo.

Inocencio es nombre latino. Significa *el inocente.* Se deriva de *innocentis*, genitivo de *innocens*, inocente.

29 SABADO.—Santa Marta, vg., San Felix III, San Simplicio, San Faustino y Santa Beatriz.

Marta es nombre hebreo. Significa *la rebelde ó provocadora.* Véase el 23 de Febrero.

Felix es nombre latino. Significa *el dichoso.* Véase el 14 de Enero.

Simplicio es nombre latino. Significa *el sencillo ó sin pliegue.* Véase el 2 de Marzo.

Faustino es nombre latino. Significa *el dichoso.* Véase el 15 de Febrero.

Beatriz es nombre latino. Significa *la venturosa.* Se deriva de *beatus*, venturoso. En latin se dice por Beatriz, *Beatrix.*

30 DOMINGO.—San Abdon y San Senen, mrs. En Cádiz, San Rufino y Santa Secundina.

Abdon es nombre hebreo. Significa *el servil.* Se deriva de *h'abad*, servir.

Senen es nombre hebreo. Significa *el agudo.* Se deriva de *schanan*, aguzar.

Rufino es nombre latino. Significa *el rubio.* Véase el 10 de Julio.

Secundino es nombre latino. Significa *el propicio.* Constituye el diminutivo *de segundo.* Véase el 21 de Mayo.

31 LUNES.—San Ignacio de Loyola, fund.

Ignacio es nombre latino. Significa *el que está lleno de fuego.* Véase el 1 de Febrero.

AGOSTO.

1 MARTES.—San Pedro Advíncula, San Félix y los hermanos Macabeos.

Pedro es nombre latino. Significa *la piedra.* Véase el 18 de Enero.

Felix es nombre latino. Significa *el dichoso.* Véase el 14 de Enero.

Macabeo es nombre hebreo. Significa *¿quién como tú entre los dioses, Jehováh?* Se deriva de *Macabi*, palabra compuesta de las iniciales de *mi*, quien, *camoca*, como tú, *bahelim*, entre los dioses, *yohhwahh*, Jehováh,

2 MIERCOLES.—Nuestra Señora de los Angeles, y San Pedro, ob. de Osma.

Angeles es nombre derivado del griego. Significa *los enviados.* Se deriva de *aggelos*, que se pronuncia *ánguelos*, y equivale á *enviado* ó *misionero*. Como se vé claramente, *ángeles* es un plural español de *ángel.*

Pedro es nombre latino. Significa *la piedra.* Véase el 18 de Enero.

3 JUEVES.—La Invencion de San Estéban, proto-mártir.

Estéban es nombre griego. Significa *el coronado.* Se deriva de *stephanos*, coronado, que procede de *stephané*, corona. En latin se dice por Estéban, *stephanus.*

4 VIERNES.—Santo Domingo de Guzman, cf. y fund.

Domingo es nombre latino. Significa *lo que pertenece al Señor.* Véase el 12 de Mayo.

5 SABADO.—Nuestra Señora de las Nieves y San Emigdio, ob.

LUNA llena á las 6 *y* 12 *minutos de la noche, en Acuario.— Vientos ardientes.*

Emigdio ó *Emindio* es nombre latino. Significa *el mendigo.* Se deriva del verbo *emendico*, yo mendigo.

6 DOMINGO.—La Transfiguracion del Señor, San Justo y San Pastor.

Justo es nombre español derivado del latin. Significa *el justo ó cumplidor del derecho.* Véase el 28 de Mayo.

Pastor es nombre español derivado del latin. Significa el *que apacienta el ganado.* En latin se dice tambien *Pastor* y procede de *pasco*, apaciento.

7 LUNES.—San Cayetano, fund.

Cayetano es nombre griego. Significa *la fosa subterránea donde se arrojaban los criminales.* Se deriva de *kaietas*, que tiene el mismo significado. Algunos etimólogos creen que constituye una prolongacion de *cayo.* En este caso es latino y significa *señorial.*

8 MARTES.—San Ciriaco y comps. mrs.
Ciriaco es nombre hebreo. Significa *funcion ó accion autoritativa.* Véase el 8 de Febrero.

9 MIERCOLES.—San Roman, mr.—*Vigilia.*
Roman es nombre latino. Significa *el fuerte.* Véase el 28 de Febrero.

10 JUEVES.—San Lorenzo, mr.
Lorenzo es nombre latino. Significa *el de los laureles ó laureado.* Véase el 7 de Julio.

11 VIERNES.—San Tiburcio, mr., Santa Susana y Santa Filomena.
Tiburcio es nombre latino. Significa *el natural de Tibur ó Tíboli,* ciudad del Lacio. Véase el 14 de Abril.
Susana es nombre hebreo. Significa *la azucena.* Se deriva de *schuschan*, azucena.
Filomena es nombre griego. Significa *muy amante del esposo.* Se deriva de *filos*, amigo, y de *omeunos*, esposo.

12 SABADO.—Santa Clara, vg.

LUNA menguante á las 9 y 33 minutos de la mañana, en Tauro.—Tempestades con truenos.

Clara es nombre que tiene estructura y significacion en español. Se deriva del latin, y como nombre propio, equivale á la *esclarecida.*

13 DOMINGO.—San Hipólito y San Casiano, mr.
Hipólito es nombre griego. Significa *caballo de piedra.* Se compone de *ippos*, caballo, y *lithos*, piedra.
Casiano es nombre latino. Significa *el partidario del herege Casio.* Se deriva de *casius*, que viene de *cassus*, vano y nulo; de modo que atendiendo á la raiz de la palabra, Casiano significa *el vano ó nulo.*

14 LUNES.—San Eusebio, prbo. y Santa Atanasia, mr.—*Vigilia con abstinencia.*
Eusebio es nombre griego. Significa *el piadoso.* Véase el 5 de Marzo.
Atanasia es nombre griego. Significa *inmortal.* Véase el 2 de Mayo.

15 MARTES.—La Asuncion de Nuestra Señora.
Asuncion es nombre español derivado del latin. Significa *la tomada* (por los ángeles para subirla al cielo). Se deriva de *assumptio*, la accion y efecto de tomar.

16 MIERCOLES.—San Roque y San Jacinto, cfs.

Roque es nombre de orígen galo. Significa *la piedra, la roca*, etc. Se deriva de *roch*, que expresa dicha idea.

Jacinto es nombre latino derivado del griego. Significa *una especie de flor y otra de piedra preciosa.* Véase el 3 de Julio.

17 JUEVES.—San Pablo y Santa Juliana, herms. mrs. y Santa Emilia.

Pablo es nombre latino. Significa *suspension ó fin.* Véase el 15 de Enero.

Juliana es nombre latino derivado del griego. Significa *la vellosa.* Véase Julian, 7 de Enero.

Emilia es nombre latino derivado del griego. Significa *la encantadora.* Véase el 5 de Abril.

18 VIERNES.—Santa Clara de Falconeri, vg., San Agapito y San Bonifacio, mr.

Clara es nombre español derivado del latin. Significa *la esclarecida.* Véase el 12 de Agosto.

Agapito es nombre griego. Significa *el amado.* Véase el 24 de Marzo.

Bonifacio es nombre latino. Significa de *buena cara.* Véase el 14 de Mayo.

19 SABADO.—San Luis, ob. y San Magin. mr.

LUNA nueva, en Leo.—Viento fresco.

Luis es nombre teuton. Significa *el ilustre combatiente.* Véase el 11 de Junio.

Magin es nombre teuton. Significa *el poderoso.* Se deriva de *megin*, poder.

20 DOMINGO.—El Purísimo Corazon de María, San Joaquin, padre de Nuestra Señora, y San Samuel.

Joaquin es nombre hebreo. Significa *Jehovah establecerá.* Se deriva de *Yhhowahh*, equivalente á *Jehovah*, y de *yakim*, establecerá. En hebreo se dijo *Yhhoyakim.*

Samuel es nombre hebreo. Significa *nombre de Dios.* Se compone de *schem*, nombre, y de *hel*, Dios.

21 LUNES.—Santa Juana Francisca Fremiot, vda. y Sta. Basa.

Juana es nombre hebreo. Significa *Dios benigno.* Véase Juan, dia 22 de Enero.

Francisca es nombre germánico. Significa *la libre.* Véase dia 29 de Enero.

Juana Francisca juntas se pueden traducir *Dios benigno y libre.*

Basa es nombre latino. Significa *la baja.* Se deriva de *bassa*, femenino del adjetivo *bassus*, bajo, hondo, etc.

22 MARTES.—San Sinforiano, San Hipólito y San Timoteo.

Sinforiano es nombre latino derivado del griego. Significa *el tributario.* Constituye una trasformacion de *Sinforoso.*

Hipólito es nombre griego. Significa *caballo de piedra.* Véase el 13 de Agosto.

Timoteo es nombre griego. Significa *estimacion de Dios.* Véase el 4 de Enero.

23 MIERCOLES.—San Felipe Benicio cf. y San Cristóbal.

Sol en Virgo.

Felipe es nombre griego. Significa *el amigo del caballo.* Véase el 5 de Febrero.

Cristóbal es nombre griego. Significa *el que lleva á Cristo.* Véase el 10 de Julio.

24 JUEVES.—San Bartolomé, ap. y San Ptolomeo.

Bartolomé es nombre hebreo. Significa *hijo del que suspende las aguas.* Se compone de *bar*, hijo, *tolehh*, el que suspende, y *mé*, aguas. Segun otros significa *hijo de Tolomeo* y es híbrido de hebreo y griego.

Ptolomeo es nombre griego. Significa *el guerrero.* Se deriva de *poleméios*, guerrero, palabra que procede de *polemeó*, hacer la guerra.

25 VIERNES.—San Luis, rey de Francia y San Ginés de Arles.

Luis es nombre teuton. Significa *ilustre combatiente.* Véase el 21 de Junio.

Ginés es nombre latino. Significa *el nacimiento.* Se deriva de *génesis*, palabra latina que equivale á *nacimiento*, y procede de la griega *genesis*, que representa la misma idea. En latin se dice por Ginés, *Genesius.*

26 SABADO.—San Ceferino, papa y mr. y San Licer, obispo.

LUNA creciente á las 5 *y* 43 *minutos de la tarde, en Sagitario.—Revuelto.*

Ceferino es nombre latino. Significa *lo perteneciente al céfiro.* Se deriva de *zephyros*, céfiro, que procede del griego *zephuros.*

Licer es nombre latino. Significa *el puesto á precio.* Se dice

en latin *Licerius*, palabra derivada de *liceor*, poner á la venta, etc.

27 DOMINGO.—San José de Calasanz, fund., San Rufo, ob. y mártir, y la Trasverberacion del Corazon de Santa Teresa.

José es nombre hebreo. Significa *aumento* ó *adicion*. Véase el 4 de Febrero.

Rufo es nombre latino. Significa *el rubio*. Véase el 10 de Julio.

Teresa es nombre híbrido de árabe y vascuence. Significa *la niña ó hija pura*. Se compone del árabe *ther* (*theber*), puro, del vascuence *es*, variante de *ez*, niña ó hija, y del artículo tambien vascuence *a*. Algunos creen que *Teresa* proviene del griego *thereia* y significa *ardiente como el estio*.

28 LUNES.—San Agustin, ob., doc. y cf.

Agustin es nombre latino. Significa *el magnífico*. Véase el 5 de Mayo.

29 MARTES.—La Degollacion de San Juan Bautista y San Adolfo, cf.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Adolfo es nombre teutónico. Significa *el auxiliar activo*. Constituye una variante de *Astolphus*, que se compone de *hast*, activo y de *hülf*, auxiliar.

30 MIERCOLES.—Santa Rosa de Lima, vg.

Rosa es nombre de estructura y significacion española, Todos los lectores conocen la flor llamada *rosa*. En latin se dice tambien *rosa*, palabra que procede del griego *rodon*.

31 JUEVES.—San Ramon Nonnato y la Traslacion de San Emeterio y Celedonio.

Ramon es nombre gótico. Significa *proteccion de Dios*. Constituye una abreviacion de Raimundo. Véase el 7 de Enero. *Nonnato* quiere decir *no nacido*, palabra latina compuesta de *non*, no, y *nato*, nacido.

Emeterio es nombre griego. Significa *vomitivo*. Véase el 7 de Marzo.

Celedonio es nombre griego. Significa *la persona que encanta*. Véase el 3 de Marzo.

SETIEMBRE.

1 VIERNES.—San Gil, Abad y 22 hermanos mrs., y San Vicente y Leto, mrs.

Gil es nombre latino. Significa *la égida ó escudo.* Véase el 16 de Mayo.

Vicente es nombre latino. Significa *el triunfador.* Véase el 22 de Enero.

Leto es nombre latino. Significa *el alegre.* Se deriva de *lœtus*, alegre, etc.

2 SABADO.—San Estéban, rey de Hungria.

Estéban es nombre griego. Significa *el coronado.* Véase el 3 de Agosto.

3 DOMINGO.—San Sandalio, mártir de Córdoba. En Búrgos San Nonito, conf.—**Sale la canícula.**

LUNA llena á las 3 y 48 minutos de la noche, en Piscis. —Calor.

Sandalio es nombre cuya raiz se halla en griego y en latin. Significa *la sandalia*, calzado de mujer. Se deriva de *sandalium*, palabra latina que procede de la griega *sandalion*, siendo el significado de ambas, *sandalia.*

Nonito es nombre de raiz egipcia. Significa *padre mio.* Se deriva de la palabra latina procedente del egipcio, *nonnus*, padre mio, diccion que se aplicaba á los señores mayores.

4 LUNES.—Santa Cándida, viuda, Santa Rosa de Viterbo y Santa Rosalia, vgs.

Cándida es nombre de estructura y significacion española. Se deriva de *candidus*, palabra latina que significa *blanco*, *sencillo*, etc.

Rosa es nombre que tiene estructura y significado españoles. Véase el 30 de Agosto.

Rosalia es nombre latino. Significa *la que esparce rosas en los sepulcros.* Se deriva de *rosalia*, palabra que espresa el acto de tender flores sobre las tumbas.

5 MARTES.—San Lorenzo Justiniano y la Traslacion de San Julian, ob.

Lorenzo es nombre latino. Significa *el de los laureles ó laureado.* Véase el 7 de Julio. *Justiniano* es una prolonga-

cion de Justino, y Justino procedente de *justus*, equivalen á el justo.

Julian es nombre latino derivado del griego. Significa *el velloso*. Véase el 7 de Enero.

6 MIÉRCOLES.—Nuestra Señora de la Consolacion ó de la Correa, y San Eugenio y comps. mrs.

Consolacion es nombre de estructura y significacion española. Significa *la consoladora*.

Eugenio es nombre griego. Significa *el bien nacido*. Véase el 12 de Febrero.

7 JUEVES.—Santa Regina, vg. y mr., San Pantaleon, y San Juan, mrs.—*Vigilia con abstinencia.*

Regina es nombre latino. Significa *la reina*. Se deriva de *regere*, regir, y *regere* del verbo hebreo *rah'a*, pastorear, etc.

Pantaleon es nombre griego. Significa *el enteramente perfecto*. Véase el 27 de Julio.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

8 VIERNES.—La Natividad de Nuestra Señora, y San Adriano.

Natividad es nombre latino. Significa *el nacimiento*. Se deriva de *nativus*, natal.

Adriano es nombre usado entre los latinos. Significa *el natural de Adria*. Véase el 5 de Marzo.

9 SÁBADO.—Santa María de la Cabeza y San Gorgonio, mártir.

María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar ó grande amargura*. Véase el 2 de Abril.

Gorgonio es nombre griego. Significa *el enmascarado*. Se deriva de *gorgoneion*, máscara.

10 DOMINGO.—El Dulce Nombre de María y San Nicolás de Tolentino, ermitaño y cf.

María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar ó grande amargura*. Véase el 2 de Abril.

Nicolás es nombre griego. Significa *el vencedor del pueblo*. Véase el 3 de Febrero.

11 LUNES.—San Proto y San Jacinto, herms. mrs.

LUNA menguante á las 3 y 55 minutos de la mañana, en Piscis.—Tiempo templado.

Proto es nombre griego. Significa *el primero*. Se deriva de *prótos*, primero.

Jacinto es nombre que se deriva del griego y del latin, y significa *una especie de flor, y otra de piedra preciosa*. Véase el 3 de Julio.

12 MARTES.—San Leoncio y comps. mrs. y San Eulogio, obispo.

Leoncio es nombre latino derivado del griego. Significa *el leon*. Procede del griego *leontos*, genitivo de *leon*, leon.

Eulogio es nombre griego. Significa *el elogiador ó alabador*. Véase el 11 de Marzo.

13 MIERCOLES.—San Felipe y comps. mrs., y San Amado, Abad.

Felipe es nombre griego. Significa *amigo del caballo*. Véase el 5 de Febrero.

Amado es nombre español. Significa el que *posee el amor de otra persona*. En latin existe tambien este nombre, pero con la estructura *Amatus*.

14 JUEVES.—La Exaltacion de la Santa Cruz y San Crescencio.

Crescencio es nombre latino. Significa *el crecimiento*. Véase el 10 de Marzo.

15 VIERNES.—San Nicomedes, mr., Santa Emilia y Santa Militina.—*Témpora.—Ayuno*.

Nicomedes es nombre griego. Significa *el vencedor en la lucha*. Se deriva de *nikomachês*, que tiene la misma significacion y se compone de *nikaó*, yo venzo, y de *machês*, genitivo de *machê*, lucha.

Militina es nombre griego Significa *la melosa*. Se deriva de *melitinos*, lo que pertenece á la miel.

16 SABADO.—San Cornelio y San Cipriano.

Cornelio es nombre latino. Significa *el que tiene propiedades de cuerno pequeño*. Véase el 1 de Enero.

Cipriano es nombre latino. Significa *el amante de Vénus*. En latin se dice *Cyprianus*. Esta palabra procede de la griega *kuprios*, natural de Chipre, y *kuprios*, de *kupris*, Vénus. A la isla de Chipre se llamaba *kupris*, porque en ella se honraba ó veneraba á Vénus.

17 DOMINGO.—Los dolores gloriosos de Nuestra Señora, las llagas de San Francisco, y San Pedro de Arbues.

LUNA nueva á las 9 y 20 minutos de la noche, en Virgo.—Revuelto.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre.* Véase el 29 de Enero.

Pedro es nombre latino derivado del griego. Significa *la piedra*. Véase el 18 de Enero.

18 LUNES.—Santo Tomás de Villanueva, arz. de Valencia, confesor.—*Ayuno.*

Tomás es nombre griego. Significa *el admirable.* Véase el 7 de Marzo.

19 MARTES.—San Genaro, ob.

Genaro es nombre latino. Significa *lo perteneciente al dios Jano*. Véase el 15 de Julio.

20 MIERCOLES.—San Eustaquio y comp., mrs.

Eustaquio es nombre griego. Significa *el buen razonador.* Se deriva de *éustochos*, que tiene dicho significado.

21 JUEVES.—San Mateo, ap.

Mateo es nombre hebreo. Significa *don*, ó sea *dádiva.* Se deriva de *mathâih*, que expresa el mismo concepto.

FERIA EN MADRID POR 15 DIAS.

22 VIERNES.—San Mauricio y comp. mrs. En Cataluña, Santa Emeteria, vg. y mr.—*Témpora.*

Sol en Libra.—Otoño.

Mauricio es nombre latino derivado del griego. Significa *el de color oscuro.* Constituye una prolongacion de *Mauro.* Sobre *Mauro.* Véase el 15 de Enero.

Emeteria es nombre griego. Significa *el vomitivo.* Véase el 27 de Enero

23 SÁBADO.—San Lino, papa y mr.—*Témpora.*

Lino es nombre español derivado del latin. Significa *la planta llamada lino.* En latin se dice *linus* y procede del término griego *linon*, que tiene dicho significado.

Tecla es nombre derivado del latin. Significa *la esprimidora.* Se deriva de la palabra latina *tedicula*, viga para exprimir la aceituna.

24 DOMINGO.—Nuestra Señora de las Mercedes y el beato Dalmacio, Monner.

Mercedes es nombre español. Significa *la dispensadora de beneficios.* Bourdonné dice que este nombre es híbrido

de la palabra española *Merced* y de la vasca *es*, por *ez*, hijo; pero á todas luces se vé que *Mercedes* se refiere á las que la Vírgen concede.

Dalmacio es nombre gótico. Significa *el noble modesto*. Se compone de *adal,* noble y *mathie,* modesto.

25 LUNES.—San Lope, ob , Santa María de Socors y Santa Pantaria, vg.

LUNA creciente á las 11 y 38 minutos del dia, en Capricornio.—Templado.

Lope es nombre griego. Significa *el afligido.* Se deriva de *lupé*, afliccion, dolor, tristeza, etc. De *lupé* se dice en latin *Lupus*, nombre propio y de *Lupus* en español, Lope.

María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar*. Véase el 2 de Abril.

Pantaria es nombre griego. Significa *autoridad principal.* Se deriva de *pantarchia*, que entraña dicho significado.

26 MARTES.—San Cipriano, San Crescencio y Santa Justina, mrs.

Cipriano es nombre latino. Significa *el amante de Vénus.* Véase el 16 de Setiembre.

Crescencio es nombre latino. Significa *el crecimiento.* Véase el 14 de Setiembre.

Justina es nombre latino. Significa *la justa ó cumplidora del derecho.* Se deriva de *justus*, que expresa la mencionada idea.

27 MIERCOLES.—San Cosme y San Damian, mrs., San Pelegrin y San Adolfo, mrs.

Cosme es nombre griego. Significa *el bello.* Se deriva de *kosmos*, belleza, adorno, etc.

Damian es nombre griego. Significa *la providencia.* Se deriva de *daimón*, providencia, génio, etc.

Pelegrin es nombre latino. Significa *el viagero.* Véase el 30 de Abril.

Adolfo es nombre germánico. Significa *el auxiliar activo.* Véase el 29 de Agosto.

28 JUEVES.—San Wenceslao, mr. y el beato Simon de Rojas.

Wenceslao es nombre híbrido. Significa *voto popular.* Se compone del elemento germánico *wunse*, *wensch* ú *oenske*, voto, y el griego *laos*, pueblo.

Simon es nombre hebreo. Significa *el escuchado benignamente*. Véase el 5 de Enero.

29 VIERNES.—La Dedicacion de San Miguel Arcángel.

Miguel es nombre hebreo. Significa *¿quién como Dios?* Véase el 5 de Julio.

30 SABADO.—San Gerónimo, fund. y Santa Sofía.

Gerónimo es nombre griego. Significa *el que enseña las cosas sagradas*. En griego se dice *Yeronomos*, y se compone de *ieros*, sagrado, y de *nomos*, derecho, etc.

Sofía es nombre griego. Significa *la sábia*. Véase el 30 de Abril.

OCTUBRE.

1 DOMINGO.—Nuestra Señora del Rosario y San Remigio, obispo. En Cádiz el Santo Angel tutelar de España.

Rosario es nombre español derivado del latin. Significa *coleccion de rosas*, y por estension de avemarias.

Remigio es nombre latino. Significa *el remero*. Se deriva de *remigium*, la accion de remar, palabra compuesta de *remus*, remo, y *ago*, yo llevo.

2 LUNES.—San Saturio, mr., patron de Soria.

Saturio es nombre latino. Significa *el saciado*. Se deriva de *satur*, harto, lleno, saciado, etc.

3 MARTES.—San Cándido, mr.

LUNA llena á las 10 y 31 minutos de la mañana, en Aries.—Lluvias.

Cándido tiene estructura y significacion españolas. Véase el 4 de Setiembre.

4 MIERCOLES.—San Francisco de Asís, fund.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre*. Véase el 29 de Enero.

5 JUEVES.—San Froilan, ob., San Plácido y comps. mrs.

Froilan es nombre germánico. Significa *el nacido prematuramente*. Se compone de *frua ó fro*, prematuro, y de *leib*, vida. Constituye una prolongacion de *Fruela*.

Plácido es nombre español derivado del latin. Significa *el placentero*. Procede del nombre propio latino *Placidus*, que viene de *placeo*, producir ó causar placer.

6 VIERNES.—San Bruno, cf. y fund., Santa Fé y San Magno, ob.

Bruno es nombre celto-teutónico derivado del *sanscrit.* Significa *el moreno.* Se deriva de *brun*, palabra celto-teutónica, procedente del verbo *sanscrit*, *bhrajj*, quemar.

Fé es nombre español, derivado del latin. Su significacion es conocida. Procede de *fides*, fé, fidelidad, etc.

Magno es nombre latino. Significa *el grande.* Se deriva de *magnus*, grande.

7 SABADO.—San Márcos, papa, y San Sergio y comps. mrs.

Márcos es nombre latino. Significa *el martillo*. Véase el 25 de Abril.

Sergio es nombre latino. Significa *el lujoso ó que se viste de seda.* Se deriva de *sericus*, lo que es de seda.

8 DOMINGO.—Santa Brígida, viuda, y San Demetrio. En Zaragoza Santa Pelagia.

Brígida es nombre anglo-sajon. Significa *ilustre niña.* Véase el 1 de Febrero.

Demetrio es nombre griego. Significa *lo perteneciente á la diosa Ceres, ó el devoto de ella.* Se deriva de *demétrios* que entraña estos conceptos. Tambien en Roma se usó este nombre.

9 LUNES.—San Dionisio Areopagita y comps. mrs., y San Eleuterio, y San Rústico, mrs.

Dionisio es nombre griego. Significa *lo que pertenece á Baco.* Véase el 8 de Abril.

Eleuterio es nombre griego. Significa *vomitivo.* Véase el 3 de Marzo.

Rústico es nombre que tiene significacion en español. Equivale á el campesino, el inculto, etc. Procede del término latino *rusticus*, que entraña dichos conceptos, y se deriva de *rus*, campo.

10 MARTES.—San Francisco de Borja, y San Luis Beltran, confesor.

LUNA menguante á las 9 y 54 minutos de la mañana, en Cáncer.—Vario.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre.* Véase el 29 de Enero.

Luis es nombre teutónico. Significa *célebre combatiente.* Véase el 21 de Junio.

11 MIERCOLES.—San Fermin, ob., San Nicasio ob. y mr. y San German.

Fermin es nombre latino. Significa *el firme.* Véase el 7 de Julio.

Nicasio es nombre griego. Significa *el victorioso.* Se deriva de *nikaios*, victorioso, convertido por metátesis en la estructura que tiene.

German es nombre germánico. Significa *hombre de guerra.* Véase el 28 de Mayo.

12 JUEVES.—Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza y San Félix y Cipriano, mrs.

Pilar es nombre español. Véase el 2 de Enero.

Felix es nombre latino. Significa *el dichoso.* Véase el 14 de Enero.

Cipriano es nombre latino. Significa *el amante de Vénus.* Véase el 16 de Setiembre.

13 VIERNES.—San Eduardo, rey, San Fausto y San Gerardo, abad.

Eduardo es nombre anglo sajon. Significa *el custodio* ó *guardian de la felicidad.* Se compone de *ead*, felicidad, y *ward*, custodio ó guardian. Así presenta esta etimología Skinner.

Fausto es nombre latino. Significa *el dichoso.* Véase el 15 de Febrero.

Gerardo es nombre germánico. Significa *deseo vehemente.* Véase el 23 de Abril.

14 SABADO.—San Calisto, papa y mr., Santa Fortunata y hermanas mrs.

Calisto es nombre griego. Significa *el hermosísimo.* Se deriva de *kallistós*, hermosísimo, superlativo de *kalós*, hermoso.

Fortunato es nombre latino. Significa *el venturoso.* Véase el 2 de Febrero.

15 DOMINGO.—Santa Teresa de Jesús, vg. y fund., patrona de Avila.

Teresa es nombre híbrido de árabe y vascuence. Significa *la niña ó hija pura.* Véase el 27 de Agosto.

16 LUNES.—San Galo, San Florentin, y Santa Adelaida.

Galo es nombre celta. Significa *ardiente en el combate*, ó sea *el bravo.* Se deriva de *gael*, contraccion de *gadhel*, compuesto de *gadh*, combate y de *el*, ardiente, vivo, etc.

Adelaida es nombre germánico. Significa *persona noble*. Se compone de *adel*, noble y *heid*, persona.

17 MARTES.—Santa Eduvigis, viuda, San Andrés de Gandía, monge, y Santa Mamerta.

LUNA nueva á las 9 y 32 minutos, en Libra.—Buen tiempo.

Eduvigis, en latin *Hedwigis*, es nombre gótico. Significa *la flor perpétua*, ó sea *la pura perpétuamente*. Se compone de *hed*, flor y *ewicheit*, perpétua.

Andrés es nombre griego. Significa *hombre de corazon*. Véase el 4 de Febrero.

Mamerta es nombre osco. Significa *la guerrera*. Véase el 11 de Mayo.

18 MIERCOLES.—San Lucas, evan.

Lucas es nombre griego. Significa *el lobo*. Se deriva de *lukos*, lobo.

19 JUEVES.—San Pedro Alcántara.

Pedro es nombre latino. Significa *la piedra*. Véase el 18 de Enero.

20 VIERNES.—Santa Irene, vg. y mr., San Juan Cancio, San Wenceslao y San Feliciano.

Irene es nombre griego. Significa *la pacífica*. Véase el 10 de Febrero.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Wenceslao es nombre híbrido. Significa *voto popular*. Véase el 28 de Setiembre.

Feliciano es nombre latino. Significa *el feliz*. Véase el 9 de Junio.

21 SABADO.—San Hilarion, Santa Ursula, y las once mil vírgenes.

Hilarion es nombre griego. Significa *el alegre*. Constituye una prolongacion de *Hilario*. Sobre *Hilario* véase el 14 de Enero.

Ursula es nombre latino. Significa *la lobita ó loba pequeña*. Constituye el diminutivo de *Ursa*. Véase el 13 de Abril.

22 DOMINGO.—Santa María Salomé, viuda. En Cádiz y Zaragoza, San Juan Capistrano.

María es nombre hebreo. Significa *amargura de mar ó grande amargura*. Véase el 2 de Abril.

Salomé es nombre hebreo. Significa *la pacífica*, y tambien

la perfecta. Se deriva de *schalom*, pacífico, perfecto, seguro, etc.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno.* Véase el 22 de Enero.

Capistrano es nombre latino. Significa *el del cabestro.* Se deriva de *capistrum*, cabestro, de *capio*, yo tomo ó cojo.

23 LUNES.—San Pedro Pascual, San Servando y San German, mr.—*Sol en Escorpio.*

Pedro es nombre latino. Significa *la piedra.* Véase el 18 de Enero.

Pascual es nombre latino. Significa *lo que pertenece á la Pascua.* Véase el 17 de Mayo.

Servando es nombre latino. Significa *lo que se debe conservar ó guardar.* Se deriva de *servandus*, que entraña esta significacion.

24 MARTES.—San Rafael, Arcángel.

Rafael es nombre hebreo. Significa *el curado ó sanado por Dios.* Se compone de *raphah*, sanar, etc., y *hel*, Dios.

25 MIERCOLES.—San Crisanto, San Crispin, San Crispiniano, San Frutos y Santa Daria.

LUNA creciente á las 7 y 29 minutos de la noche, en Acuario.—Frios.

Crisanto es nombre griego. Significa *la flor de oro.* Se compone de *chruseos*, lo que está hecho de oro, y *anthos*, flor.

Crispin es nombre abreviado en español del latin *Crispiuus.* Significa *el de pelo rizado.* Se deriva de *crispus*, crespo, ensortijado, rizado.

Crispiniano es nombre latino prolongado de *Crispinus* y que tiene la misma significacion. Véase *Crispin* en este mismo dia.

Frutos es nombre español, plural de *fruto*, palabra derivada del término latino *fructus.*

Daria es nombre persa. Significa *la justa.* Se deriva de *darwa*, justo. Segun Pineda significa la *refrenadora.*

26 JUEVES.—San Evaristo, papa San Luciano, y San Marciano, mrs.

Evaristo es nombre griego. Significa *el superior.* Se compone de *eu*, enteramente, y *aristos*, el mejor.

Luciano es nombre latino. Significa *el luciente.* Véase el 8 de Enero.

Marciano es nombre lalino. Significa *el marchilo.* Véase el 12 de Julio.

27 VIERNES.—San Vicente, Santa Sabina y Santa Cristeta, mártires.

Vicente es nombre latíno. Significa *el triunfador*. Véase el 22 de Enero.

Sabina es nombre latino de orígen griego. Significa *la piadosa.* Se deriva de *sebo*, yo venero, honro, etc. Festo y Plinio dicen que á los *sabinos* se llamó así por ser la primera de sus virtudes la piedad.

28 SABADO.—San Simon y San Judas Tadeo, aps.

Simon es nombre hebreo. Significa el *escuchado benignamente.* Véase el 5 de Enero.

Judas es nombre hebreo. Significa *el celebrado*. Se deriva de *yadahh*, celebrar. *Tadeo* es nombre hebreo. Significa *alabanza*. Se deriva de *todahh*, alabanza.

29 DOMINGO.—San Narciso ob. y mr., y Santa Eusebia, vg. y mártir.

Narciso es nombre español derivado del griego. Significa la especie de lirio que se llama *narciso*. Viene de *narkissos*, palabra espresiva de la mencionada idea.

Eusebia es nombre griego. Significa *la piadosa*. Véase el 5 de Marzo.

30 LUNES.—San Claudio y comps. mrs., y Santos Victorio y Lupercio, mrs.

Claudio es nombre latino. Significa *el cojo*. Vease el 17 de Febrero.

Victorio es nombre español derivado del latin. Significa *vencedor*. Procede de *victor* que tiene la misma significacion.

Lupercio es nombre latino. Significa *el separador de lobos.* Se compone de *lupus*, lobo, y *arceo*, yo aparto.

31 MARTES.—San Quintin, mr., Santa Lucila, vg., y la Batalla del Salado.—*Vigilia.—Ayuno.*

Quintin es nombre latino. Significa *el órden*, quinto. Se deriva del nombre propio latino *Quincius*, que procede de *quintus*, quinto.

Lucila, nombre usado entre los romanos con la misma estructura. Significa *ella es luz*. Se compone de *lux*, luz, y de *illa*, ella.

NOVIEMBRE.

1 MIERCOLES.—LA FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS.

LUNA llena á las 11 y 5 minutos de la noche, en Tauro.—Buen tiempo.

Santos es nombre español derivado del latin. Constituye el plural de santo que significa *sagrado*, inviolable, y procede inmediatamente de *sanctus*, palabra formada del verbo *sancio*, yo hago una cosa ó una persona inviolables por un acto religioso ó consagracion. *Santos* es el que ha recibido la sancion (*sanctio*) ó decreto para ser respetado en su excelsitud.

2 JUEVES.—La Conmemoracion de los difuntos y Santa Eustaquia.

Eustaquia es nombre griego. Significa *la buena razonadora*. Véase el 20 de Setiembre.

3 VIERNES.—San Valentin, prbo., y los innumerables mrs. de Zaragoza.

Valentin es nombre latino. Significa *el animoso*. Véase el 14 de Febrero.

4 SABADO.—San Cárlos Borromeo, ob. y Santa Modesta, vg.

Cárlos (en latin *Carolus*), es nombre gótico. Significa *el robusto* y *el bravo*. Se deriva de *karl*, robusto, varonil, bravo, etc.

Modesto es nombre que tiene su significacion en español. Equivale á moderado, continente, etc. Véase el 24 de Febrero.

5 DOMINGO.—San Zacarías y Santa Isabel, padres del Bautista.

Zacarías es nombre hebreo. Significa *recuerdo de Dios*. Se compone de *zeker*, recuerdo, y de *yahh*, abreviacion de *yohhowahh*, Dios.

Isabel es nombre hebreo. Significa *la que jura por Dios*. Véase el 8 de Julio.

6 LUNES.—San Severo, ob. y mr., San Leonardo y San Vinoco.

Severo es nombre español derivado del latin. Significa *el austero* ó *rigoroso*. Se deriva de *severus*, austero, rigoroso, etc.

Leonardo es nombre latino-germánico. Significa *el leon animoso*. Se compone de la palabra *leo*, leon y de la flamenca *hard*, fuerza, valor, ánimo, etc.

Vinoco es nombre germánico. Significa *el amigo*. Constituye una alteracion de *vinkona*, amigo.

7 MARTES.—San Florencio y Antonino, comps. mrs. y San Rufo.

Florencio es nombre latino. Significa *el floreciente*. Véase el 11 de Mayo.

Antonino es nombre latino derivado del griego. Significa *la florecita*. Véase el 10 de Mayo.

Rufo es nombre latino. Significa *el rubio*. Véase *Rufina*, dia 10 de Julio.

8 MIERCOLES.—San Severiano, ob. y comps. mrs. y San Claudio.

LUNA menguante á las 4 y 52 minutos de tarde, en Leo.—Hielos.

Severiano es nombre latino. Significa *lo que pertenece á Severo*. Sobre *Severo* véase el 6 de Noviembre.

Claudio es nombre latino. Significa *el cojo*. Véase el 17 de Febrero.

9 JUEVES.—San Teodoro, San Sotero y la Dedicacion de la Basílica del Salvador en Roma.

Teodoro es nombre griego. Significa *don de Dios*. Véase el 7 de Enero.

Sotero es nombre griego. Significa *el salvador*. Véase el 22 de Abril.

Basílica es nombre griego. Significa *palacio*. Se deriva de *basiliké*, palacio.

10 VIERNES.—San Andrés Avelino, cf., San Justo y San Trifon.

Andrés es nombre griego. Significa *el hombre de corazon*. Véase el 4 de Febrero.

Avelino es nombre hebreo. Significa *la vanidad*. Constituye el diminutivo español y tambien italiano de *Abel*, segundo hijo de Adam. Abel se dice en hebreo *hhébel*, vanidad.

Justo es nombre español derivado del latin. Significa *el justo ó cumplidor del derecho*. Véase el 28 de Mayo.

Trifon es nombre griego. Significa el *de tres maneras de ser*. Véase el 3 de Julio.

11 SABADO.—San Martin, ob. y cf., patron del obispado de Orense.

Martin es nombre latino. Significa *el guerrero*. Véase el 1 de Enero.

12 DOMINGO.—El Patrocionio de Nuetra Señora, San Millan y San Diego de Alcalá.

Patrocinio es nombre latino derivado del griego. Significa *el protector* ó *paternal*. Se deriva del latin *pater*, que procede del griego *patér*.

Millan es una abreviacion de Emiliano y significa por lo tanto *el encantador*. *Emiliano* constituye una prolongacion de *Emilio*, que expresa dicha idea. Véase *Emilia* en el 5 de Abril.

Diego es nombre derivado del griego. Significa *la doctrina*. Se deriva de *didaché*, doctrina. En latin se dice *didacus*.

13 LUNES.—San Eugenio III, Arzobispo de Toledo, San Estanislao de Koska y San Homobono, cf.

Eugenio es nombre griego. Significa *el bien nacido*. Véase el 12 de Febrero.

Estanislao es nombre griego. Significa *poder del pueblo*. Véase el 7 de Mayo.

Homobono es nombre latino. Significa *el hombre bueno*. Se compone de *homo*, hombre, y *bono*, bueno.

14 MARTES.—San Serapio, mr. y San Lorenzo, ob.

Serapio es nombre egipcio. Significa *Apis*, dios de los egipcios. Se deriva de *serapis*, que entraña dicha significacion.

Lorenzo es nombre latino. Significa *el de los laureles*, *ó laureado*. Véase el 7 de Julio.

15 MIERCOLES.—San Eugenio I, Arzobispo y patron de Toledo, y San Leopoldo.

LUNA nueva á las 12 y 22 minutos de la noche, en Escorpio.

Eugenio es nombre griego. Significa *el bien nacido*. Véase el 12 de Febrero.

Leopoldo es nombre híbrido de latin y teuton. Significa *leon atrevido*. Se compone de *leo*, leon, en latin, y de *bold*, atrevido, animoso, en teuton.

16 JUEVES —San Rufino y comps. mrs. y San Fidencio ob. y confesor.

Rufino es nombre latino. Significa *el rubio*. Véase *Rufina* 10 de Julio.

Fidencio es nombre latino. Significa *el confiado*. Se deriva de *fidentis*, genitivo de *fidens*, que espresa dicha idea.

17 VIERNES.—Santa Gertrudis la Magna, y Santos Acisclo y Victoria, herms. mrs.

Gertrudis es nombre gótico. Significa *la de corazon ardiente*. Se compone de *hert*, corazon, *rud*, rojo, y la terminacion *is*.

Magna es nombre latino. Significa *la grande*. Véase *Magno* 6 de Octubre.

Acisclo es nombre latino. Significa *la hacha pequeña*. Se deriva de *acisculus*, diminutivo de *ascia*, hacha.

18 SABADO.—San Máximo, ob., San Roman, mr. y la Dedicacion de la Iglesia de San Pedro y San Pablo en Roma.

Máximo es nombre latino. Significa *el grandísimo*. Véase el 8 de Enero.

Roman es nombre latino. Significa *el fuerte*. Véase el 28 de Febrero.

19 DOMINGO.—Santa Isabel, reina de Hungria y San Crispin.

Isabel es nombre hebreo. Significa *la que jura por Dios*. Véase el 8 de Julio.

Crispin es nombre abreviado en español del latino *crispinus*. Significa *el de pelo rizado*. Véase el 25 de Octubre.

20 LUNES.—San Félix de Valois, fun.

Félix es nombre latino. Significa *el dichoso*. Véase el 14 de Enero.

21 MARTES.—La Presentacion de Nuestra Señora y San Estéban.—*Sol en Sagitario*.

Estéban es nombre griego. Significa *el coronado*. Véase el 3 de Agosto.

22 MIERCOLES.—Santa Cecilia, vg.

Cecilia es nombre latino. Significa la *cieguecita*. De *cæcus*, ciego, se formó el diminutivo *cæculus*, cieguecito, de donde se deriva *Cecilio*, del cual es el femenino *Cecilia*.

23 JUEVES.—San Clemente, papa y mr., y Santa Lucrecia, mártir.

Clemente es nombre español derivado del latin. Significa *el que usa de clemencia*. Procede de *clementis*, genitivo de *clemens*, ó del ablativo sin modificarle.

Lucrecia es nombre latino. Significa *la ganada ó consegui-*

da. Se deriva de *lucrata*, femenino de *lucratus*, ganado, conseguido, adquirido, lucrado, etc.

24 VIERNES.—San Juan de la Cruz, y San Crisógono.

LUNA creciente á las 4 y 1 minutos, en Piscis.—Lluvias.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

Crisógono es nombre griego. Significa *el hijo del oro*. Se deriva de *chrusógonos*, que entraña dicha significacion.

25 SABADO.—Santa Catalina, vg. y mr., y San Gonzalo.

Catalina es nombre griego. Significa *la pura*. Véase el 13 de Febrero.

Gonzalo es nombre gótico. Significa *el que arroja espumarajos en el combate*, ó sea *terrible guerrero*. Véase el 10 de Enero.

26 DOMINGO.—Los Desposorios de Nuestra Señora y San Pedro Alejandrino, ob.

Pedro es nombre latino derivado del griego. Significa *la piedra*. Véase el 18 de Enero.

27 LUNES.—San Facundo y San Primitivo, mrs.

Facundo es nombre latino. Significa *el abundante en palabras ó verboso*. Se deriva de *facundus*, que tiene dicha significacion.

Primitivo es nombre español derivado del latin. Significa *el que nace ó se cria primero*. En latin se dice *primitivus*, palabra procedente de *primus*, primero.

28 MARTES.—San Gregorio III, papa y cf.—*Ciérranse las velaciones*.

Gregorio es nombre griego. Significa *el vigilante*.—Véase el 16 de Febrero.

29 MIERCOLES.—San Saturnino, ob. y mr., patron de Pamplona.—*Vigilia*.

Saturnino es nombre latino. Significa *el saciado*. Véase el 11 de Febrero.

30 JUEVES.—San Andrés, apóstol, y San Constancio.

Andrés es nombre griego. Significa *hombre de corazon*. Véase el 4 de Febrero.

Constancio es nombre latino. Significa *el firme*, el perseverante, etc. Se deriva de *constantis*, genitivo de *constans* que tiene dicha significacion.

DICIEMBRE.

1 VIERNES.—Santa Natalia, viuda, Santa Cándida, mr. y San Casiano, ob.

LUNA llena á las 10 y 38 minutos, en Géminis.—Frio.

Natalia es nombre latino. Significa *la natural, la franca*. Se deriva de *natalis*, natal, natural, perteneciente al nacimiento.

Cándida es nombre español derivado del latin. Significa *la sencilla*. Véase el 2 de Febrero.

Casiano es nombre latino. Significa *el partidario del herege Casio*. Véase el 13 de Agosto.

2 SABADO.—Santa Bibiana, vg. y mr. y San Pedro Crisólogo, ob. y doc.—*Ciérranse las velaciones.*

Bibiana, ó mejor segun Villanueva, *Viviana*, es nombre latino. Significa *la viviente*. Se deriva de *vivere*, vivir. La terminacion *ana*, es comun en latin.

3 DOMINGO 1.º DE ADVIENTO.—San Francisco Javier, San Claudio y Santa Hilaria.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre*. Véase el 29 de Enero.

Claudio es nombre latino. Significa *el cojo*. Véase el 17 de Febrero.

Hilaria es nombre griego. Significa *la alegre*. Véase el 14 de Enero.

4 LUNES.—Santa Bárbara, vg. y mr. y San Clemente de Alejandria.

Bárbara es nombre híbrido de hebreo y caldeo. Significa *la hija de fuera ó extranjero*. Se deriva de *bar*, (hebreo) hijo, y de *bara*, (caldeo) fuera. En griego se dice *bárbaros* y en latin *barbarus*.

Clemente es nombre español derivado del latin. Significa *el que usa de clemencia*. Véase el 23 de Noviembre.

5 MARTES.—San Sabas, Abad.—*Ayuno.*

Sabas es nombre griego. Significa *sacerdote de Baco*. Se deriva de *sabos*, que representa dicha idea. Algun etimólogo cree que este nombre es caldeo, significa *el perplejo* y procede de *schbasch*, ser perplejo.

6 MIERCOLES.—San Nicolás de Bari, Arzobispo de Mira y confesor.

Nicolás es nombre griego. Significa *el vencedor del pueblo.* Véase el 3 de Febrero.

7 JUEVES.—San Ambrosio, ob. y doc. y San Teodoro.—*Vigilia.*

Ambrosio es nombre griego. Significa *el inmortal.* Véase el 22 de Marzo.

Teodoro es nombre griego. Significa *don de Dios.* Véase el 7 de Enero.

8 VIERNES.—La Purísima Concepcion de Nuestra Señora, patrona de España é Indias, y San Zenon, ob.

LUNA menguante á la 1 y 38 minutos de la mañana, en Virgo.—Hielos y vientos.

Concepcion es nombre español derivado del latin. Significa *la accion y efecto de concebir.* Se deriva de *conceptio,* procedente de *concipio,* yo concibo.

Zenon es nombre griego. Significa *el viviente.* Véase el 12 de Abril.

9 SABADO.—Santa Leocadia y San Cipriano, abad, y Santa Gorgonia.—*Vigilia.*

Leocadia es nombre griego. Significa *la blanca.* Véase el 26 de Abril.

Cipriano es nombre griego. Significa *el amante de Vénus.* Véase el 16 de Setiembre.

Gorgonia es nombre griego. Significa *la enmascarada.* Véase el 9 de Setiembre.

10 DOMINGO 2.º DE ADVIENTO.—Nuestra Señora de Loreto, San Melquiades y Santa Eulalia de Mérida, vg. y mr.—*Ayuno.*

Loreto es nombre latino. Significa *la ceñida de laureles.* Se deriva de *Loretum,* equivalente á *lauretùm,* sitio plantado de laureles.

Melquiades es nombre hebreo. Significa *rey de Dios ó rey constituido por Dios.* Se compone de *mélek,* rey, y *yahh,* Dios.

Eulalia es nombre griego. Significa *la que habla bien.* Se compone de *eu,* buen, y *lalia,* lenguaje.

11 LUNES.—San Dámaso, papa y cf. y San Sabino, ob.

Dámaso es nombre griego. Significa *el domador.* Se deriva

de *damaios*, el que doma, y segun otros, de *damasis*, accion y efecto de domar. *Damaios y damasis* proceden de *damazo*, yo domo.

Sabino es nombre latino derivado del griego. Significa *el piadoso*. Véase el 27 de Octubre.

12 MARTES.—Nuestra Señora de Guadalupe y San Donato y compañeros mrs.

Guadalupe es nombre híbrido de árabe y latin. Significa *el rio de la loba*. Se compone de *guad*, rio, en árabe; de *al* el, tambien en árabe, y de *lupæ* en latin, genitivo de *lupa*, la loba.

Donato es nombre latino. Significa *dado graciosamente*. Se deriva de *donatus* que tiene esta significacion.

13 MIERCOLES.—Santa Lucía, vg. y mr., y el beato Juan de Marinonio, cf.

Lucía es nombre latino. Significa *la luciente*. Véase el 6 de Julio.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

14 JUEVES.—San Nicasio ob. y mr., y San Arsenio.

Nicasio es nombre griego. Significa *el victorioso*. Véase el 11 de Octubre.

Arsenio es nombre de orígen griego. Significa *el varon*. Se deriva de *arsén*, que expresa dicha idea.

15 VIERNES.—San Eusebio, ob. y mr., y San Valeriano, ob. —*Vigilia*.

LUNA nueva á las 5 *y* 49 *minutos de la tarde, en Sagitario. —Grandes lluvias.*

Eusebio es nombre griego. Significa *el piadoso*. Véase el 5 de Marzo.

Valeriano es nombre latino. Significa *lo perteneciente á Valerio* ó *Valero*. Véase sobre la significacion de *Valero* el 28 de Enero.

16 SABADO.—San Valentin, mr., San Abdon, San Concordio y San Eusebio.—*Vigilia*.

Valentin es nombre latino. Significa *el animoso*. Véase el 14 de Febrero.

Abdon es nombre hebreo. Significa *el servil*. Véase el 30 de Julio.

Concordio es nombre latino. Significa *la concordia, union*

ó *armonía*. Se deriva de *concordia*, que entraña las mismas significaciones.

Eusebio es nombre griego. Significa *el piadoso*. Véase el 15 de Marzo.

17 DOMINGO 3.° DE ADVIENTO.—San Lázaro, ob., y San Francisco de Sena, cf.

Lázaro es nombre griego. Significa *el escondido*. Véase el 27 de Marzo.

Francisco es nombre germánico. Significa *el libre*. Véase el 29 de Enero.

18 LUNES.—Nuestra Señora de la O.

O es la interjecion *¡oh!* Se llama así á la Vírgen en esta festividad, por la admiracion espresada en las siete antífonas que en ella se cantan.

19 MARTES.—San Nemesio, mr., y Santa Justa. En Búrgos, San Timoteo.—*Témpora*.—*Ayuno* —*Ordenes*.

Nemesio es nombre griego, usado entre los latinos. Significa *el que distribuye equitativamente*. Se deriva de *nemesis*, distribucion. Se llamó *Nemesisis* en Grecia y Roma á la diosa de la justicia distributiva, y tambien de la venganza celestial.

Justa es nombre español derivado del latin. Significa *el justo ó cumplidor del derecho*. Véase el 28 de Mayo.

Timoteo es nombre griego. Significa *estimacion de Dios*. Véase el 4 de Enero.

20 MIERCOLES.—Santo Domingo de Silos, ob. y cf.—*Témpora*.

Domingo es nombre latino. Significa *lo que pertenece al Señor*. Véase el 12 de Mayo.

21 JUEVES.—Santo Tomás, ap.

Sol en Capricornio.—Invierno.

Tomás es nombre griego. Significa *el admirable*. Véase el 7 de Marzo.

22 VIERNES.—San Demetrio, mr., y San Fabiano y compañeros mrs. En Cataluña, San Zenón, mr.—*Témpora*.—*Vigilia*.

Demetrio es nombre griego. Significa *lo perteneciente á la diosa Céres*. Véase 8 de Octubre.

Fabiano es nombre latino derivado del griego. Significa *la paloma*. Es una prolongacion de Fabio. Véase Fabian 20 de Enero.

Zenón es nombre griego. Significa *el viviente*. Véase el 12 de Abril.

23 SABADO.—Santa Victoria, vg. y mr., y San Sérvulo, cf.—*Témpora.—Vigilia.—Abstinencia.*

LUNA creciente á las 11 y 16 minutos de la noche, en Aries.—Hielos.

Victoria es nombre español derivado del latin. Significa *el triunfo*, y procede de *Victor*, vencedor.

Sérvulo es nombre latino. Significa *el vil* ó *despreciable*. Se deriva de *servulus*, siervo.

24 DOMINGO 4.º DE ADVIENTO.—San Gregorio, prb., y San Delfin.

Gregorio es nombre griego. Significa *el vigilante*. Véase el 16 de Febrero.

Delfin es nombre español derivado del latin al cual pasó del griego. Significa *el animal cetáceo* delfin ó golfin. En griego y en latin se dice *delphin*.

25 LUNES.—La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, y Santa Anastasia.

Jesucristo, es nombre híbrido de hebreo y griego. Significa *el salvador ungido*. Se compone de la palabra hebrea *Jesus*, salvador, derivada de *yasah*, salvar, y de la griega *christos*, ungido.

Anastasia significa *la resurreccion*. Véase el 22 de Enero.

26 MARTES.—San Estéban, proto-mártir.

Estéban es nombre griego. Significa *el coronado*. Véase el 3 de Agosto.

27 MIERCOLES.—San Juan, apóstol y evangelista.

Juan es nombre hebreo. Significa *Dios benigno*. Véase el 22 de Enero.

28 JUEVES.—Los Santos Inocentes, mrs.

Inocente es palabra española que significa *el que no conoce*. Se deriva del latin *in*, no (en composicion), y *noscere*, conocer.

29 VIERNES.—Santo Tomás Cantuariense, ob.

Tomás es nombre griego. Significa *el admirable*. Véase el 7 de Marzo.

30 SABADO.—La Traslacion de Santiago apóstol.

LUNA llena á las 9 y 4 minutos de la noche, en Cáncer.—Buen tiempo. En algunas partes, nevadas.

Santiago es lo mismo que Jacobo, nombre hebreo. Significa *el fraudulento.* Véase el 1 de Mayo.

31 DOMINGO.—San Silvestre, papa y cf.

Silvestre es nombre español derivado del latin. Significa *el rústico ó campestre.* Se deriva de *silvester* que tiene dicha significacion.

Eclipses.

Marzo 10.—Eclipse parcial de luna, á las 6 y 25 m. de la mañana, visible en parte en España.

Marzo 25.—Eclipse anular de sol, á las 5 y 4 m. de la tarde, invisible en San Fernando.

Eclipse parcial de luna, visible, á las 8 y 48 minutos.

Eclipse total invisible, en San Fernando, á las 9 y 54.

Cómputo eclesiástico.

Aureo número 15.—Indiccion 4.—Epacta 4.—Letras dominicales B. A.—Cielo solar 9.—Idem del martirologio romano D.

Fiestas movibles.

Dulce nombre de Jesus.—16 de Enero.
Septuagésima.—13 de Febrero.
Sexagésima.—20 de Febrero.
Quincuagésima (Carnaval).—27 de Febrero.
Miércoles de ceniza.—1.° de Marzo.
Domingo de Pasion.—2 de Abril.
Dolores de Nuestra Señora.—7 de Abril.
Domingo de Ramos.—9 de Abril.
Páscua de Resurreccion.—16 de Abril.
Patrocinio de San José.—7 de Mayo.
Ascension del Señor.—25 de Mayo.
Páscua de Pentecostés.—4 de Junio.
Santísima Trinidad.—11 de Junio.
Santísimo Corpus-Cristi.—15 de Junio.
Sagrado Corazon de Jesús.—23 de Junio.
Purísimo Corazon de María y San Joaquin.—20 de Agosto.
Dulce nombre de María.—10 de Setiembre.
Los Siete Dolores de la Vírgen.—17 de Setiembre.
Nuestra Señora del Rosario.—1.° de Octubre.

El Patrocinio de Nuestra Señora.—12 de Noviembre.
Primer domingo de Adviento.—3 de Diciembre.

Fiestas suprimidas.

Los dias segundos y terceros de las Páscuas de Resurreccion, Pentecostés y Navidad.
San Matías, apóstol; que es el 24 de Febrero.
San Felipe y Santiago, apóstoles; en el 1.° de Mayo.
La Invencion de la Santa Cruz; el 3 de Mayo.
San Antonio de Pádua; el 13 de Junio.
San Juan Bautista; el 24 de Junio.
Santa Ana; el 26 de Julio.
San Lorenzo; el 10 de Agosto.
San Bartolomé, apóstol; el 24 de Agosto.
San Mateo, apóstol; el 21 de Setiembre.
San Miguel Arcángel; el 29 de Setiembre.
San Simon y Judas, apóstol; el 28 de Octubre.
San Eugenio; el 15 de Noviembre.
San Andrés, apóstol; el 30 de Noviembre.
Santo Tomás, apóstol; el 21 de Diciembre.
Los Santos Inocentes; el 28 de Diciembre.
San Silvestre; el 31 de Diciembre.

ADVERTENCIA.

San Eugenio, 15 de Noviembre, continúa siendo fiesta en el arzobispado de Toledo; pero celebrándose el domingo que inmediatamente sigue al mencionado dia.

Dias en que se saca ánima.

13 de Febrero.—7, 8, y 26 de Marzo.—7, 8, y 19 de Abril.—8 y 10 de Junio.

Letanías.

22, 23 y 24 de Mayo.

Témporas.

8, 10 y 11 de Marzo.—7, 9 y 10 de Junio.—20, 22 y 23 de Setiembre.—20, 22 y 23 de Diciembre.

Velaciones.

Ábrense el 7 de Enero y 22 de Abril.
Ciérranse el 1.° de Marzo y 2 de Diciembre.

INDICADOR DE CAMPANADAS EN MADRID.

DISTRITO DE PALACIO.—*Una campanada.*

Barrios.—Alamo, 1 campanada; Amaniel, 2; Bailen, 3; Conde-Duque, 4; Florida, 5; Leganitos, 6; Platerias, 7; Príncipe Pio (hoy Arguelles), 8; Quiñones, 9 y Vergara 10.

DISTRITO DE LA UNIVERSIDAD.—*Dos campanadas.*

Barrios.—Campo de Guardias (hoy Pozas), 1 campanada; Colon, 2; Corredera, 3; Daoiz, 4; Dos de Mayo, 5; Escorial, 6; Estrella, 7; Pez, 8; Pizarro, 9 y Rubio, 10.

DISTRITO DEL CENTRO.—*Tres campanadas.*

Barrios.—Abada, 1 campanada; Arenal, 2; Bordadores, 3; Descalzas, 4; Espejo, 5; Isabel II, 6; Jacometrezo, 7; Postigo, 8, Puerta del Sol, 9 y Silva, 10.

DISTRITO DEL HOSPICIO.—*Cuatro campanadas.*

Barrios.—Barco, 1 campanada; Beneficencia, 2; Chamberí, 3; Colmillo, 4; Desengaño, 5; Fuencarral, 6; Hernan-Cortés, 7; Pelayo, 8; Santa Bárbara, 9 y Valverde, 10.

DISTRITO DE BUENA-VISTA.—*Cinco campanadas.*

Barrios.—Alcalá, 1 campanada; Almirante, 2; Belen, 3; Bilbao, 4; Caballero de Gracia, 5; Libertad, 6; Montera, 7; Plaza de Toros (hoy Salamanca), 8; Reina, 9 y San Márcos, 10.

DISTRITO DEL CONGRESO.—*Seis campanadas.*

Barrios.—Angel, 1 campanada; Carrera, 2; Cervantes, 3; Córtes, 4; Cruz, 5; Gobernador, 6; Huertas, 7; Lobo, 8; Príncipe; 9 y Retiro, 10.

DISTRITO DEL HOSPITAL.—*Siete campanadas.*

Barrios.—Atocha, 1 campanada; Ave-María, 2; Cañizares, 3; Delicias, 4; Ministriles, 5; Olivar, 6; Primavera, 7; Santa Isabel, 8; Torrecilla, 9 y Valencia, 10.

DISTRITO DE LA INCLUSA.—*Ocho campanadas.*

Barrios.—Cabestreros, 1 campanada; Caravaca, 2; Comadre, 3; Embajadores, 4; Encomienda, 5; Huerta del Bayo, 6; Peñon, 7; Peñuelas, 8; Provisiones, 9 y Rastro, 10.

DISTRITO DE LA LATINA.—*Nueve campanadas.*

Barrios.—Aguas, 1 campanada; Arganzuela, 2; Calatrava, 3; Cebada, 4; D. Pedro, 5; Humilladero, 6; Puente de Toledo, 7; Puerta de Moros, 8; Solana, 9 y Toledo, 10.

DISTRITO DE LA AUDIENCIA.—*Diez campanadas.*

Barrios.—Cava, 1 campanada; Carretas, 2: Concepcion, 3; Constitucion, 4; Estudios, 5; Juanelo, 6; Progreso, 7; Puente de Segovia, 8; Puerta Cerrada, 9 y Segovia 10.

SEGUNDA PARTE.

POESÍAS.

La leña hospitalaria.

Iba recogiendo leña
para invierno una aldeana,
y un ocioso campesino
su aplicacion criticaba.
Al fin los hielos llegaron
y el campesino en su casa
para calentar su cuerpo
ni secas hojas hallaba.
Sentábase en los hogares
de gentes hospitalarias,
pero volvia á su albergue
y sin lumbre lo encontraba,
y decia arrepentido
de su ociosidad pasada:
«No se satisface el hombre
con la leña hospitalaria.»

Quien no aprovecha los dias
de la juventud lozana
para la vejez buscando
la compañera del alma,
disfrutará del cariño
benéfico en otras casas;
pero volviendo á la suya
y hallándola solitaria,
dirá para reprenderse
y dar al mundo enseñanza:
«No se satisface el hombre
con la leña hospitalaria.»

Sion de la virtud.

Con vergüenza y dolor en las orillas
del rio de Babel,
colgó del sauce sus queridas arpas
el cautivo Israel.
Mas volviendo al hogar de sus mayores,
á la bella Sion,
fué entre sus olivares y palmeras
feliz su corazon.
Tambien el alma aunque en la tierra dulce
de su Dios y su fé,
tambien el alma sin salir del cuerpo
desterrada se vé.
¡Qué triste está cuando de vicio sufre
la negra esclavitud!
¡Qué alegre cuando torna á la preciosa
Sion de la virtud!

La pluma y el roble.

La leve pluma, que en el campo se halla
no opone fuerza al furibundo embate
del huracan y en denso remolino
de polvo gira y mírase sin daño
cuando la calma torna.
El duro roble
á los furiosos ábregos resiste,

y cuando vuelve la quietud al campo
el destrozo contempla de sus ramas,
fruto cruel pero glorioso fruto
del terrible combate.
¿Qué viajero
busca la pluma aunque la vea intacta
sobre el polvo lucir? Todos la pisan
y al roble acuden cuando sopla el viento,
y detrás de su tronco poderoso
hallan abrigo.
No como la pluma,
sí como el roble, nuestros pechos sean;
como el roble resistan el empuje
del huracan feroz de las pasiones,
que aunque se vea en nuestro cuerpo el daño
de las horrendas luchas, á nosotros
vendrá el mortal que guarecerse quiera
con el bendito escudo del ejemplo.

El niño y el anciano.

Un niño y un anciano
apenas andar pueden,
sonrien embebidos
en juegos inocentes;
se buscan y se llaman
se miran y se quieren;
los dos ¡raro misterio,
los dos, niños parecen!
Tal vez si el niño es niño
de la vida presente,
sea niño el anciano
de otra vida que viene.

Pensemos.

«Así es Dios,» nuestros padres nos dijeron
y á concebirle así nos obligaron;
los hombres á la ciencia,
nuevo concepto sobre Dios prestaron;
otras generaciones que vinieron

varias ideas sobre Dios lanzaron;
pero en esa mental efervescencia
todos, todos pensaron
que hay una sola, eterna Providencia.
En la humana tendencia
á pensar sobre Dios, que algun viviente
llama orgullo maldito,
yo un sentimiento misterioso veo;
¡tal vez ese deseo
es el amor del hombre á lo infinito.

Lo que es amor.

Jóven mujer de celestial mirada
no necesitas para hablarme voz,
y me preguntas con tus bellos ojos
lo que es amor.
¿Ves el afan de un arrogante jóven
que en tí belleza con virtud halló,
pero tan solo la belleza adora?
No es eso amor.
¿Ves el cariño sin igual de un hombre
á las bondades que en tu pecho vió,
mientras tu rostro sin afan contempla?
No es eso amor.
¿Ves la impaciencia con que yo te busco?
¿ves el incienso que te rindo yo,
de tu hermosura y tu virtud prendado?
Eso es amor.

Pequeñez del hombre ante Dios.

Un niño en edad muy niño
y muy viejo en ambicion,
para recojer estrellas
á una montaña subió.
Más altas le parecieron
que desde el llano, y veloz
y con impaciencia suma
se ancaromó en un peñol.
Más altas le parecieron

que desde el monte, y gritó:
«¡Conforme subo, más lejos
contemplo su resplandor!»
Cuando el hombre adquiere ciencia,
vé con gran admiracion,
que hay mucho más que saber
de lo que saber creyó;
vé que hay insondable abismo
para la humana razon,
vé la pequeñez del hombre
y la grandeza de Dios.

Las dichas que pasaron.

¡Alegre es la mañana con los rayos
Que el bello sol le rinde!
Triste es la noche con el traje inmenso
De tinieblas que ciñe!
Las dichas que pasaron y no tornan
Son alegres y tristes!
Son tristes porque mueren, son alegres
Porque en el alma viven!

Comparacion.

¡Cuánto el rio en su cauce,
cuánto murmura!
¡Cuánto el aura en el bosque,
cuánto susurra!
¡Cuánto la flor al viento,
cuánto perfuma!
¡Cuánto el astro grandioso,
cuánto relumbra!
¡Oh! mucho, mucho valen,
las dotes suyas,
que á la naturaleza
dan hermosura;
pero más vale el pensamiento humano
que el esplendor de la verdad divulga,
y á las naciones y á las tribus presta
paz y cultura.

La viagera incansable.

Por aldeas, por ciudades,
por valles y por montañas
sin descansar un momento
va caminando una anciana.
Visita la pobre choza,
visita el soberbio alcázar,
y en el hogar y en el templo,
y en las calles y en las plazas
y en los alegres festines
y en las horribles batallas,
lo mismo al jóven robusto
que al viejo achacoso llama
y les dice: «Ea venid
y bogareis en mi barca»
Todos escuchan sumisos,
todos la órden acatan,
todos bogan, todos bogan
porque es la muerte esa anciana.
¡Feliz mil veces el hombre
que sin temores la aguarda!
que deja contento el cuerpo
y lleva risueña el alma.

CONSEJOS DE UN ROSAL.

Los encantos de un pensil
ilumina placentera
aurora del mes de Abril,
sobre su tallo, altanera
álzase rosa gentil.
Llega á su corola hermosa,
que idólatra el viento mece,
decadencia presurosa;
pues luego, luego perece
la juventud de la rosa.
Otra más bella y lozana,
otra que se eleva ufana

aplausos mil recogiendo,
rie con ultraje, viendo
el semblante de la anciana.
«¿Te burlas ¡ay! porque olores
no ostento ya, ni colores,
en vez de darme consuelo?
Tú no mereces el cielo
si cielo tienen las flores.
Así prorrumpe llorando
la anciana, mientras soltando
ultrajadora sonrisa
se alza la jóven gozando
adoracion de la brisa.
Luego con triste gemido
ésta espresa sus congojas,
pues vé su color perdido,
su perfume fenecido,
y secándose sus hojas.
Rosa jóven y brillante
que oyera el gemido, mira
al nuevo anciano semblante,
y con desden humillante
su hermoso cáliz retira.
Observa esta accion odiosa
la ultrajada. y con enojo
dice á la jóven hermosa:
«mas que benéfica rosa,
eres ofensivo abrojo.»
A su ancianidad llegando
la jóven, llora tambien;
otra, gracias ostentando
se alza á la vieja mirando
con repugnante desden.
Llega su vejez, y exhala
cual todas tristes clamores;
así vemos una escala
que las ofensas iguala
en el mundo de las flores.
Pero ofensas existiendo,
escala existe fatal
la escala justa queriendo,

irgue la frente, diciendo
á sus hijas el rosal.
«Con orgullo ultrajador
hijas mias, descarriadas,
causais cruel sinsabor,
justificando el dolor
de ser despues ultrajadas.
Vuestras almas generosas,
consuelo á las angustiosas
quejas del anciano, den,
y las venideras rosas,
os consolarán tambien.
Así las rosas, iguales
serán por los dulces bienes;
no por los amargos males;
así los bajos rosales,
serán escelsos edenes.
Las flores todas contestan:
¡verdad, ó padre, verdad!
y hoy su pasado detestan,
y apasionadas se prestan
consuelo en la ancianidad.
Si el hombre ardoroso anhela
esperiencia recoger,
y por la esperiencia vela,
el rosal es una escuela
en donde puede aprender.

A MI PADRE.

Muere en mis ojos su mirar ardiente!
La mano tiembla! El corazon suspira!
Ramo ciñendo de ciprés la frente,
Muevo las cuerdas de mi triste lira!

Y otra vez lloro y otra vez me agito!
No he de agitarme en mi dolor profundo!
Perdí un padre! Sin él, jardin marchito,
Ruina desierta me parece el mundo!

Oir no pude el postrimer gemido
De un sér tan caro ni cerrar sus ojos;
Pero la tumba visité afligido
Donde tranquilos yacen sus despojos.
Sobre esa tumba respetable orando,
Inmóvil, descubierto y de rodillas,
Sentí mi triste corazon marchando
En lágrima glacial por mis mejillas.
Á otro mundo mas grande iba subiendo
De realidad, no de ilusion mentida,
Despojarse en el éstasis creyendo
De este momento que llamamos vida.
Ese callado lecho misterioso
Que el cuerpo inerte de mi padre encierra,
No cubre monumento esplendoroso,
Cubre no mas apisonada tierra.
Pero ¿qué el mármol es? Adorno vano
Que no el cadáver no, solo el viviente
Con ánsia busca en el hervor mundano
Do orgullo eleva su execrable frente.
Tumbas en primoroso monumento,
Brillo ostenta de espléndida riqueza,
Tumbas honor de noble nacimiento,
Tumbas, de augusto trono la grandeza.
Tumbas vénse tambien indiferentes
Para el que sueña en vanos esplendores,
Donde solo pusieron los parientes
Fresco manojo de silvestres flores.
Estas de aquellos son que pobres fueron,
Que del placer del mundo no gozaron,
Que en una choza mísera vivieron
Y esa tumba sin mármoles hallaron.
Pero el humilde, el sábio, el ignorante,
Pobres, ricos, vasallos, soberanos,
Todos mortales son, tras breve instante
Se tornarán en fétidos gusanos.
Para todos el agua es cristalina,
Para todos arrulla un mismo viento,
Un mismo sol á todos ilumina,
Un mismo Dios preside el firmamento.
Tambien el mármol es perecedero,

Vana memoria al universo ofrece;
Sólo hay un mármol puro, verdadero,
Solo hay un mármol que jamás perece.
La virtud, rico don, perla preciada,
Rosa gentil, que si por mano impía
Vése en un mundo de dolor ajada,
Halla su premio en el Eden un dia.
Esta, padre, es la perla deliciosa
Que tu elocuente labio proclamaba;
Esta, padre, es la estrella luminosa
Que en tu sublime corazon brillaba.
Del cielo hallaste la morada abierta,
Pues para el alma generosa y pura
Es el sepulcro odioso, grata puerta
De esa morada eterna de ventura.
Sin goces, sin contento sin amores,
En un mar sumergido de quebranto,
¿Qué seré yo sin tí? Vergel sin flores,
Entristecido ruiseñor sin canto.

AL VIENTO.

¡Broten ¡oh! broten de mi lira ardiente
piélagos de armonía!
Broten lo mismo del risueño dia
bajo el astro brillante,
que bajo el velo de la noche umbría!
Mas no las cuerdas heriré sumiso
para prestar arrullo
al dulce sueño de feliz magnate;
no lanzaré, degenerado vate,
por los espacios mi robusto canto
enalteciendo á un rey, para que cubra
mi desnudez bajo su rico manto.
Cual ruiseñor que al murmurar del rio,
libre gorgea en la frondosa márgen,
á tí, grandioso viento,
libre dirijo, libre el canto mio!

Sea mi acento cuál tu fuerte acento,
el ancho hueco del espacio llene,
y del alto, sublime firmamento
en las inmensas bóvedas resuene.
Ya convertido en brisa placentera,
cual delicada vírgen suspirando
vagas por la ribera;
de la verde pradera,
la verde yerba mueves,
mueves del árbol las amenas hojas,
y el cáliz de las flores inclinando
en leves ondas de arroyuelo mojas.
Ya convertido en huracan tremendo,
voces horribles de furor lanzando,
como rabioso mónstruo,
las tiernas flores del pensil barriendo,
las ramas de los bosques desgarrando,
de la escelsa montaña
te precipitas al profundo valle,
y del valle profundo
al infinito occéano volando,
lo agitas, lo revuelves,
naos que fueran el terror del mundo
impeles furibundo
y en el abismo líquido sepultas;
ya con tropel de espesos nubarrones
el astro inmenso de la luz ocultas,
ó espesos nubarrones disipando,
hasta el azul del firmamento subes
con nueva voz rugiendo, nuevo encono,
cual si tambien de Jehová quisieras
arrebatar el invencible trono.
De los espacios rey, de la grandiosa
obra de Dios, grandiosa maravilla,
¿qué soberbio elemento
con su potencia tu potencia humilla?
Nadie te humilla, nadie!
Ni te sepulta desgajado monte!
Ni te sumerge piélago profundo!
Ni vivo sol te enciende!
Ni fiero rayo aterrador te hiende!

Los espacios cruzando,
triunfante siempre, siempre magestuoso
¡cuántas naciones viste
su cetro poderoso
sobre naciones elevar un dia!
y otro dia ese cetro tan temido
por otro cetro en polvo confundido!
¡Cuántos reyes atar al libre pueblo
de esclavitud con bárbara cadena
y el libre pueblo con robustas manos
romper esa cadena ignominiosa
y al rostro vil lanzar de los tiranos!
¡Cuántas generaciones sucederse
como las olas á las olas viste!
Como las olas á las olas cuántas
verás aun, verás que presurosas
del mar del viejo tiempo
crucen por las llanuras espaciosas!
Los poderosos siglos
que los fuertes alcázares destruyen,
¿qué han sido sobre tí? pequeñas hojas
del árbol desprendidas
sobre robusto pedernal caidas!
Ellos ligeros huyen
como la nube que impetuoso empujas,
y siempre jóven tú, jóven ardiente
por los espacios reinarás potente!
Cuando la fiera llama
de terribles volcanes
el Dios del mundo avive con tremendo
soplo de tus tremendos huracanes,
y ese mundo orgulloso
para jamás de nuevo ser formado,
de su eje de diamante al seno caiga
del insondable abismo,
aunque sin naos que azotar, ni bosques,
¡quizá!... quizá subsistas
en aquilon horrendo
por la vacía inmensidad rugiendo!
Hay en los orbes rios ó montañas
que con tu azote aterrador no hieras?

¿Hay occéano helado
que, como al hombre para en su camino
pare tambien tu vuelo arrebatado?
Nadie te para ¡oh viento!
Dejando atrás los conocidos mares,
cruzas cual rey de tierra y firmamento
las regiones polares;
de brisa con suspiros
gratos, halagadores,
allá tal vez arrulles ignorada
república feliz de hombres mejores.

Si esa region existe, á recorrerla
llévame, viento, en tus potentes alas;
mi ardiente fantasía
de ver arde en deseos
esa tierra más pura que la mia.
Yo estudiaré afanoso sus costumbres,
y con voz que robusta cual bramidos
de tus robustos huracanes sea,
enseñaré desde el espacio al hombre,
al hombre hermano cuanto en ella vea!